HUMANTECHNIK

*free*TEL II/S

D **Bedienungsanleitung** Seite 2

Schnurloses Telefon
mit Hörverstärker

F **Mode d'emploi** Page 32

Téléphone sans fil avec
amplificateur d'écoute

NL **Gebruiksaanwijzing** Pagina 62

Draadloze telefoon met
versterker

Sicherheitshinweise

Damit Sie Ihr Telefon in Betrieb nehmen und sicher nutzen können, lesen Sie bitte unbedingt die nachfolgenden Sicherheitshinweise und das Kapitel „Inbetriebnahme“.

- Stellen Sie das Gerät auf eine rutschfeste Unterlage.

- Verlegen Sie die Anschlusskabel unfallsicher.

- Setzen Sie das Telefon nie folgenden Einflüssen aus:
  - Wärmequellen
  - direkter Sonneneinstrahlung
  - Feuchtigkeit
  - anderen elektrischen Geräten

- Schützen Sie Ihr Telefon vor Nässe, Staub, aggressiven Flüssigkeiten und Dämpfen.

- Schließen Sie die Anschlusskabel nur an die vorgesehenen Buchsen an.

- Schließen Sie nur zugelassenes Zubehör an.

- Niemals
  - die Basisstation oder das Mobilteil selbst öffnen!
  - bei Gewitter telefonieren!

Inhaltsverzeichnis Seite

Inbetriebnahme
- Verpackungsinhalt 4
- Anschluss des Telefons 4
- Akkus 4
- Akku Ladezustands-Anzeige 5
- Reichweite 5
- Mobilteil suchen (Paging) 5

Bedienelemente
- Bedienelemente des Mobilteils 6
- Bedienelemente der Basisstation 7

Displayanzeigen 8

Telefonieren
- Anrufen 8
- Anruf entgegennehmen 8
- Freisprechfunktion bei einem Gespräch nutzen 9
- Wahlwiederholung 9
- Einstellung der Hörerlautstärke/ Hoch-/Tieftonregelung 9
- Mikrofonverstärkung ein-/ausschalten 9
- Gesprächsdaueranzeige 10
- Mikrofon ein-/ausschalten 10

Einstellung Tag/Zeit 10

Telefonbuch
- Benutzung des Telefonbuchs 11
- Tastenbelegung 11
- Anrufen aus dem Telefonbuch 12
- Name/Nummer speichern 13
- Name/Nummer eines Telefonbucheintrages ändern 14
- Telefonnummer aus der Wahlwiederholung speichern 15
- Name/Nummer im Telefonbuch löschen 15

Rufnummernanzeige
- Funktionsweise 16
- Einträge ablesen und anrufen 16
- Eintrag im Telefonbuch speichern 17
- Eintrag oder alle Einträge löschen 18

Einstellungen Mobilteil
- Melodie/Klingellautstärke 19
- Name des Mobilteils ändern 20
- Menüsprache ändern 20
- Mobilteil anmelden 21
- Mobilteil an der Basisstation abmelden 22
- Tastensperre 23
- Abschalten der permanenten Funkstrahlung 23

Einstellungen Netzwerk
- Wahlverfahren einstellen 24
- Flashzeit einstellen 25
- Wahlpause einstellen 25

Mehrere Mobilteile verwenden
- Interngespräche 26
- Gespräche zwischen Mobilteilen vermitteln 27

Anschluss von Sonderzubehör 27
Wenn das Telefon nicht funktioniert 28
Telefon auf Werkseinstellungen zurücksetzen 28
Wichtige Hinweise 29

Anhang
- Wartung und Pflege 29
- Garantie 29
- Umwelthinweis/Entsorgung 29
- Technische Daten 30
- CE-Zeichen 30

Inbetriebnahme

Verpackungsinhalt
Überprüfen Sie bitte, ob alle nachfolgend aufgeführten Teile enthalten sind:

- Telefon (Mobilteil)
- Basisstation
- Netzteil
- Telefonkabel
- 2 Akkus (NiMH)
- Bedienungsanleitung
- Garantiekarte

Sollten Teile fehlen, wenden Sie sich bitte an den Fachhändler oder direkt an den Hersteller.

Anschluss des Telefons
1. Schließen Sie das Netzteil an die Steckdose und an den Anschluss der Basisstation an.
2. Stecken Sie den Stecker des Telefonkabels in die Basisstation ein.
3. Verbinden Sie das Telefonkabel mit der Telefonsteckdose Ihres Telefonanschlusses.
4. Legen Sie die beiden Akkus in das Mobilteil ein. Achten Sie dabei auf die richtige Polarität der Akkus!
5. Stellen Sie das Mobilteil mit der Tastatur nach vorne in die Basisstation. Wenn das Mobilteil korrekt eingesetzt ist, beginnt die Batterieanzeige ▮▮▯ im Telefondisplay zu blinken und die rote Ladeanzeige an der Basisstation leuchtet.

Achtung!
Platzieren Sie die Basisstation nicht in der Nähe von z.B. Fernsehern, Bildschirmen, anderen Telefonen, Lüftern usw., um das Störungsrisiko so klein wie möglich zu halten. Stellen Sie die Basisstation nicht direkt in die Sonne oder in die Nähe einer Wärmequelle.

Akkus
Das Telefon wird mit NiMH-Akkus ausgeliefert. Wenn die Akkus korrekt ge- und entladen werden, steht Ihnen eine hohe Betriebsdauer zur Verfügung. Bei voll geladenen Akkus beträgt die Standbyzeit ca. 100 Stunden bzw. die maximale Gesprächszeit 10 Stunden. Der Ladevorgang bei entladenen Akkus beträgt ca. 14 Stunden. Die Akku-Ladezustandsanzeige blinkt, solange das Telefon geladen wird. Wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist, leuchtet das Symbol ▮▮▮▯ im Display. Das Telefon verfügt über eine Ladeautomatik, somit können die eingesetzten Akkus nicht überladen werden.

Achtung!
Wenn das Telefon zum ersten Mal angeschlossen wird, müssen die Akkus 24 Stunden geladen werden.

Anmerkung: Vermeiden Sie die Lagerung der Akkus im Mobilteil, wenn Sie Ihr Telefon länger (ca. 6 Monate) nicht verwenden.

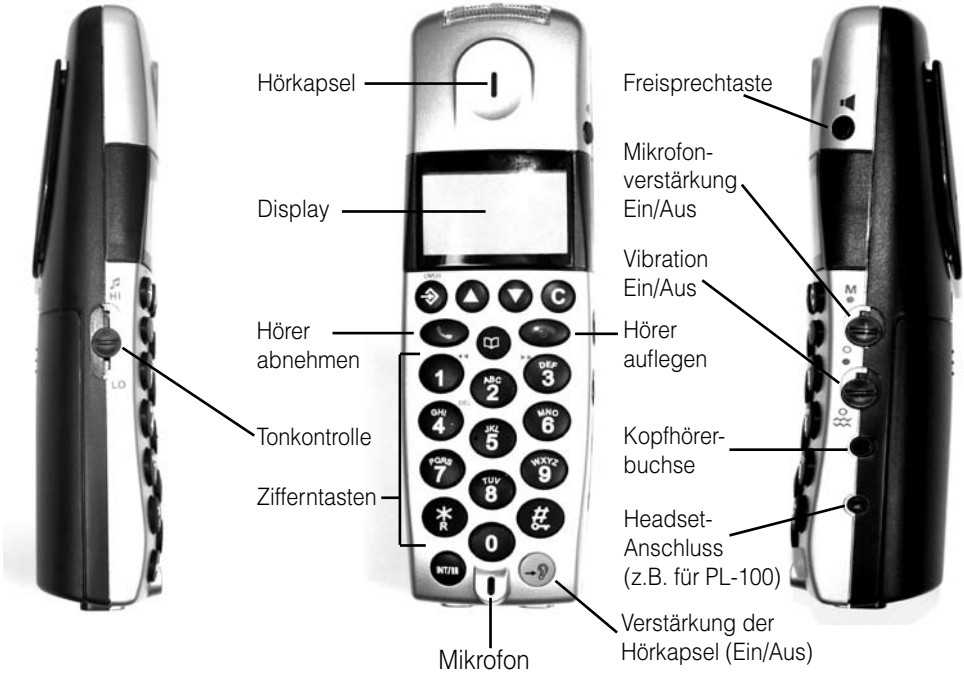
Akku Ladezustands-Anzeige
Wenn die Akkus beinahe entladen sind, wird das Symbol ▭ im Display des Mobilteils angezeigt und ein Warnsignal ertönt. Wird das Telefon jetzt nicht aufgeladen, schaltet sich das Mobilteil bei zu kleiner Akku-Spannung automatisch aus, bis es wieder in die Basisstation gestellt wird.

Reichweite
Die Funkreichweite des Telefons kann zwischen 30 und 300 m variieren. Die Funksignale für die Übertragung können durch verschiedene Faktoren beeinträchtigt werden. Die maximale Reichweite wird nur erreicht, wenn zwischen Telefon und Basisstation keine Hindernisse sind (im Idealfall beträgt die Reichweite 300 m). Im Haus oder in einer Wohnung wird die Reichweite durch Wände begrenzt. Idealerweise sollte die Basisstation leicht erhöht aufgestellt werden. Befindet sich das Mobilteil bei einem Gespräch außerhalb der Reichweite, ertönt ein Warnsignal. Wird das Mobilteil nicht näher an die Basisstation geführt, kann das Gespräch unterbrochen werden.

Mobilteil suchen (Paging)
1. Drücken Sie die Taste •‖ an der Basisstation.
2. Alle angemeldeten Mobilteile werden gerufen.
3. Der Ruf endet, wenn an einem der angerufenen Mobilteile eine beliebige Taste gedrückt wird.

Bedienelemente

Bedienelemente des Mobilteils



Menüpunkt/Auswahl bestätigen

C Fehlerhafte Eingabe löschen

Telefonbuch

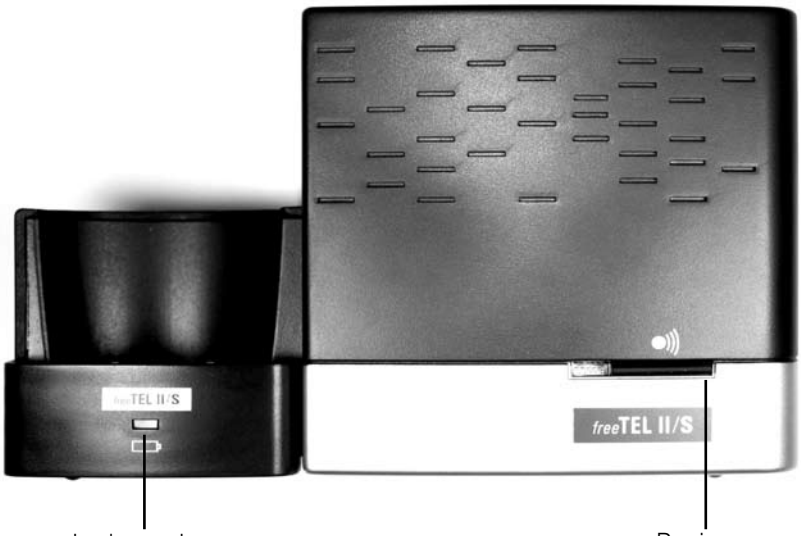
Rautetaste
Tastensperre ein/aus - Taste lang drücken, S. 22

Blättern: nach oben / nach unten

Bei Falscheingabe zum Startmenü zurückkehren

*R Sterntaste
Rückfragetaste (Flash) - Taste lang drücken, S. 24

Bedienelemente der Basisstation



Ladeanzeige

Paging-
Taste

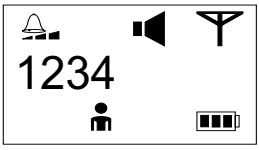
Einstellung der
Klingellautstärke

Anschlussbuchse
für Sonderzubehör wie
Vibrationskissen und
Erweiterungsmodule

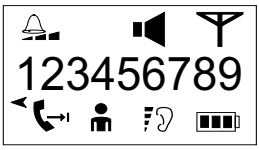
Displayanzeigen

Telefonieren

Anrufen



1. Geben Sie die gewünschte Telefonnummer ein (max. 20 Stellen). Eine fehlerhafte Eingabe kann mit der Taste **C** gelöscht werden.



2. Drücken Sie die Taste oder die Freisprechtaste . Die Nummer wird gewählt.
3. Das Gespräch wird durch Drücken der Taste wieder beendet.

Anruf entgegennehmen

1. Das Telefon klingelt.
2. Nehmen Sie den Anruf mit der Taste oder Freisprechtaste an.
3. Das Gespräch wird durch Drücken der Taste wieder beendet.

Freisprechfunktion bei einem Gespräch nutzen

1. Drücken Sie die Freisprechtaste, um während eines Gesprächs die Freisprechfunktion einzuschalten.
2. Um die Freisprechfunktion wieder auszuschalten, drücken Sie die Freisprechtaste erneut.

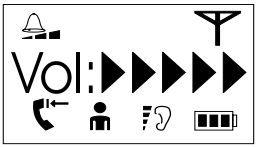
Anmerkung: Zur optischen Erkennung der aktivierten Freisprechfunktion wird das - Symbol im Display angezeigt.

Wahlwiederholung

Mit der Taste können die zuletzt gewählten Telefonnummern angezeigt werden.

1. Drücken Sie die Taste und blättern Sie mit den Tasten ▲ ▼ bis zur gewünschten Rufnummer.
2. Durch Drücken der Taste wird die Nummer gewählt.

Einstellung der Hörerlautstärke/Hoch-/Tieftonregelung



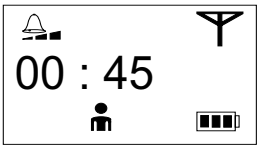
Die Hörerlautstärke kann während eines Telefonats mit den auf der Vorderseite des Mobilteils befindlichen Pfeiltasten eingestellt werden.
Durch Druck auf die Tasten ▲ ▼ wird die Hörerlautstärke in fünf Stufen um je 4 dB erhöht bzw. verringert.

Mit der Taste kann eine Zusatzverstärkung eingeschaltet (Taste leuchtet rot) und die Tonkontrolle aktiviert werden.
Mit der Tonkontrolle (Schiebeschalter auf der linken Gehäuseseite) können Sie zusätzlich hohe bzw. tiefe Töne um 10 dB erhöhen.
Um die zusätzliche Verstärkung und die Tonkontrolle wieder auszuschalten, drücken Sie die Taste (Taste leuchtet nicht).
Anmerkung:
Die Umschaltung der Verstärkung funktioniert nur bei abgehobenem Hörer.

Mikrofonverstärkung ein-/ausschalten

Das *freeTEL II/S* verfügt über eine zusätzlich einschaltbare Mikrofonverstärkung. Dies ermöglicht Ihnen bei leisen Tonübertragungen eine bessere Verständlichkeit für den Gesprächspartner zu erreichen. Um die Mikrofonverstärkung einzuschalten, schieben Sie den Schiebeschalter **M** auf Position ●.

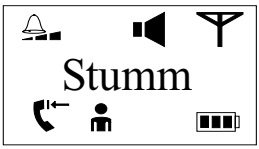
Gesprächsdaueranzeige



Nach Gesprächsende wird die Dauer des Gesprächs im Display angezeigt.

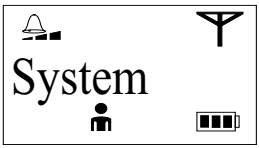
Mikrofon ein-/ausschalten

Während eines Telefongesprächs können Sie das Mikrofon Ihres Mobilteils aus- und einschalten. Um das Mikrofon auszuschalten, gehen Sie wie folgt vor:

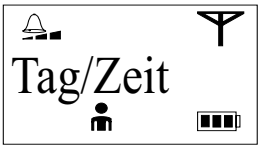


1. Drücken Sie die Taste **C**. Das Mikrofon ist nun ausgeschaltet, und im Display blinkt „Stumm“.
2. Um das Mikrofon wieder einzuschalten, drücken Sie nochmals die Taste **C**.

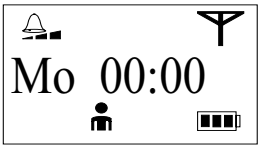
Einstellung Tag/Zeit



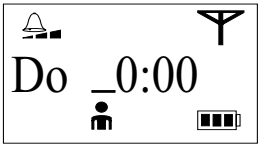
1. Wählen Sie mit den Tasten ▲▼ den Menüpunkt „System“ aus und drücken Sie dann die Taste ⇨.



2. Nun wählen Sie den Menüpunkt „Tag/Zeit“ aus und drücken die Taste ⇨.



3. Die Tag-Anzeige blinkt, und Sie können über das Zahlenfeld den gewünschten Tag eingeben (siehe Tabelle „Tastenbelegung“ Seite 11).
4. Ist der Tag eingestellt, drücken Sie die Taste ▼.



5. Die linke Stelle der Uhrzeit (hh:mm) blinkt. Geben Sie nun die erste Ziffer über das Ziffernfeld ein und drücken Sie dann die Taste ▼, um zur nächsten Ziffer zu gelangen. Gehen Sie bei den folgenden Ziffern, wie zuvor beschrieben, vor.

6. Ist die Uhrzeit eingestellt, drücken Sie die Taste ◈ und ein Bestätigungssignal ertönt.

Anmerkung:
Beim Betrieb des Telefons an einer Telefonanlage wird beim Aufnehmen einer Nachricht automatisch die Zeit der Telefonanlage übernommen.

Tastenbelegung

Taste	Wochentag	Taste	Wochentag
1	Mo	5	Fr
2	Di	6	Sa
3	Mi	7	So
4	Do		

Telefonbuch

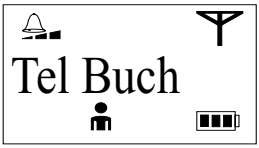
Benutzung des Telefonbuchs
Im Telefonbuch können bis zu 50 Einträge mit Name und Telefonnummer gespeichert werden. Wenn eine Telefonnummer gespeichert ist, kann der Rufaufbau mit wenigen Tastenbetätigungen erfolgen. Jeder Name kann bis zu zehn Zeichen lang sein und die Nummer darf maximal 20 Stellen enthalten.

Tastenbelegung

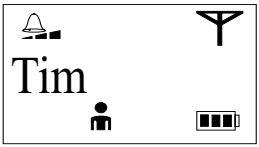
Taste	Buchstabe / Zeichen	Taste	Buchstabe / Zeichen
1	[Leerzeichen] 1	6	M N O m n o 6
2	A B C a b c 2	7	P Q R S p q r s 7
3	D E F d e f 3	8	T U V t u v 8
4	G H I g h i 4	9	W X Y Z w x y z 9
5	J K L j k l 5	0	0

Anrufen aus dem Telefonbuch
Um einen Anruf aus dem Telefonbuch zu tätigen, haben Sie zwei Möglichkeiten:

1. Möglichkeit:



1. Um zum Telefonbuch zu gelangen, drücken Sie die Taste 📖.
   Anmerkung:
   Um die Taste 📖 nutzen zu können, muss mindestens ein Eintrag im Telefonbuch gespeichert sein!

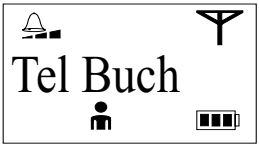


2. Der erste Eintrag im Telefonbuch wird angezeigt. Mit den Tasten ▲▼ können Sie zwischen den Einträgen wechseln. Um nicht das ganze Telefonbuch nach dem gewünschten Eintrag durchsuchen zu müssen, können Sie die Suchfunktion nutzen. Wenn Sie z.B. einen Eintrag mit dem Anfangsbuchstaben W suchen, drücken Sie die Zifferntaste **9** (»W«).

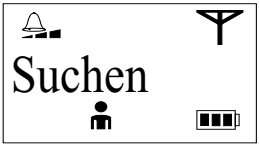
3. Um die Nummer des gewünschten Teilnehmers anzurufen, drücken Sie die Taste 📞.

4. Durch Drücken der Taste **C** kann der Suchvorgang abgebrochen werden.

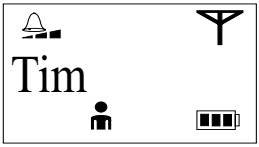
2. Möglichkeit:



1. Blättern Sie mit den Tasten ▲▼ zum Menüpunkt „Tel Buch“ und drücken Sie dann die Taste ➔.



2. Wählen Sie nun den Menüpunkt „Suchen“ aus und bestätigen Sie Ihre Auswahl mit der Taste ➔.



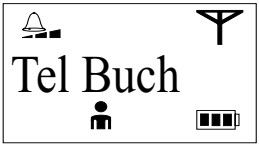
3. Der erste Eintrag im Telefonbuch wird angezeigt. Mit den Tasten ▲ ▼ können Sie zwischen den Einträgen wechseln. Um nicht das ganze Telefonbuch nach dem gewünschten Eintrag durchsuchen zu müssen, können Sie die Suchfunktion nutzen. Wenn Sie z.B. einen Eintrag mit dem Anfangsbuchstaben W suchen, drücken Sie die Taste 9 (»W«).

4. Um die Nummer des gewünschten Teilnehmers anzurufen, drücken Sie die Taste .

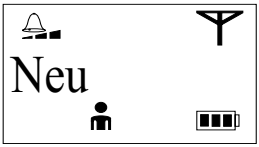
5. Durch Drücken der Taste **C** kann der Suchvorgang abgebrochen werden.

Name/Nummer speichern

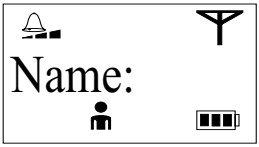
Um neue Einträge in das Telefonbuch einzugeben, gehen Sie wie folgt vor:



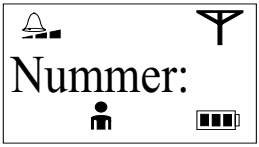
1. Wählen Sie mit den Tasten ▲ ▼ den Menüpunkt „Tel Buch“ aus und drücken Sie die Taste .



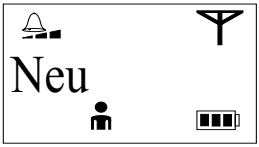
2. Wählen Sie anschließend mit den Tasten ▲ ▼ den Menüpunkt „Neu“ aus und drücken Sie die Taste .



3. Geben Sie nun den neuen Namen ein. Drücken Sie die entsprechenden Zifferntasten einmal oder mehrmals, bis der gewünschte Buchstabe erscheint (siehe Tabelle „Tastenbelegung“ Seite 11). Drücken Sie nach Abschluss der Eingabe die Taste .



4. Geben Sie nun die gewünschte Telefonnummer inklusive Vorwahl ein. Nach Abschluss der Eingabe drücken Sie die Taste . Zur Bestätigung des Speichervorgangs wird „Gesp.“ im Display angezeigt.

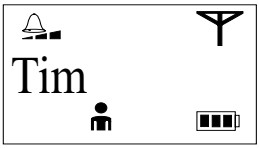


5. Im Display wird nun „Neu“ angezeigt.

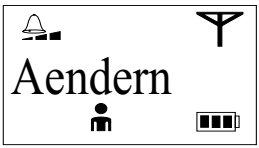
6. Drücken Sie die Taste ➔, um einen weiteren Eintrag einzugeben oder die Taste **C**, um einen Menüpunkt zurück zu gehen.

Name/Nummer eines Telefonbucheintrages ändern

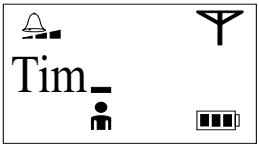
1. Um einen Telefonbucheintrag zu ändern, drücken Sie die Taste 📖.



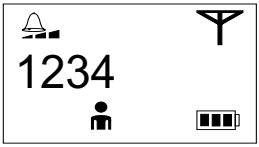
2. Wählen Sie nun mit den Tasten ▲ ▼ den gewünschten Eintrag aus und drücken Sie die Taste ➔.



3. Wählen Sie nun mit den Tasten ▲ ▼ den Menüpunkt „Aendern“ aus und drücken Sie dann die Taste ➔.

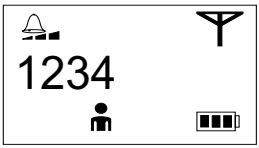


4. Sie können nun den Namen des Eintrags ändern. Um einen Buchstaben zu löschen, drücken Sie die Taste **C**. Speichern Sie die Änderung des Namens durch Drücken der Taste ➔.

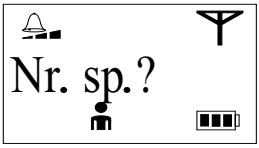


5. Bearbeiten Sie anschließend die Nummer des Eintrags und bestätigen Sie Ihre Änderungen mit der Taste ➔.

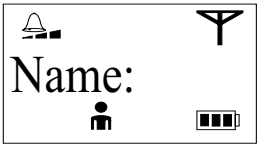
Telefonnummer aus der Wahlwiederholung speichern



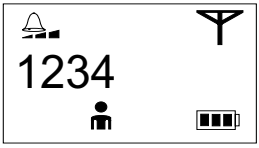
1. Drücken Sie die Taste ⊕, im Display wird die letzte gewählte Nummer angezeigt.
2. Blättern Sie mit den beiden Tasten ▲▼ zwischen den Nummern, bis Sie den gewünschten Eintrag gefunden haben.



3. Drücken Sie nun die Taste ⊕, im Display wird die Frage „Nr sp. ?“ angezeigt.



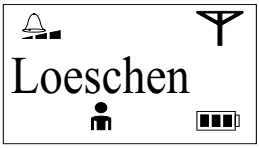
4. Bestätigen Sie diese mit der Taste ⊕. Im Display erscheint „Name:“, geben Sie einen Namen über die Zifferntasten ein und bestätigen Sie Ihre Eingabe mit der Taste ⊕.



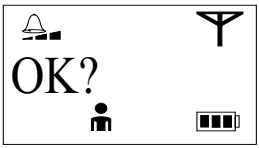
5. Die Nummer wird nun nochmals im Display angezeigt. Um diese zu speichern, drücken Sie die Taste ⊕.
6. Um das Menü zu verlassen, drücken Sie die Taste **C**.

Name/Nummer im Telefonbuch löschen

1. Um einen Telefonbucheintrag zu löschen, drücken Sie die Taste 📖.
2. Wählen Sie nun mit den Tasten ▲▼ den gewünschten Eintrag aus und drücken Sie die Taste ⊕.



3. Wählen Sie nun mit den Tasten ▲▼ den Menüpunkt „Loeschen“ aus und drücken Sie dann die Taste ⊕.



4. Im Display erscheint die Frage „OK?“.
5. Drücken Sie nun die Taste ⊕ zur Bestätigung.

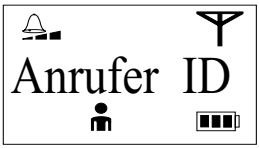
Rufnummeranzeige

Funktionsweise

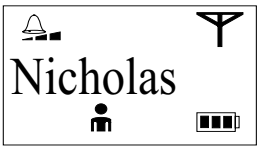
Das Telefon speichert bis zu 50 erkannte Rufnummern. Nicht entgegengenommene Anrufe werden in der Rufnummernliste zuerst angezeigt.

Achtung! Die Rufnummeranzeige funktioniert nur, wenn Ihre Telefongesellschaft diesen Dienst unterstützt. Bitte fragen Sie bei Ihrer Telefongesellschaft nach.

Einträge ablesen und anrufen



1. Drücken Sie die Taste ▼, um den Menüpunkt „Anrufer ID“ auszuwählen.

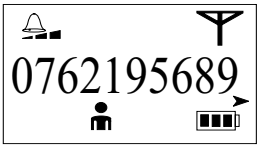


2. Drücken Sie die Taste ⯈, auf dem Display werden nun alle empfangenen Anrufe mit Namen oder Nummer angezeigt und das Symbol leuchtet.

3. Um weitere Details anzuzeigen, drücken Sie die Taste ⯈, wenn im Display der Name oder die Nummer der gewünschten Aufnahme angezeigt wird. Blättern Sie anschließend mit den Tasten ▲▼ zwischen der Rufnummer, dem Namen, dem Tag und der Uhrzeit der Aufnahme.

Anmerkung:
Die Rufnummer wird nur mit Namen angezeigt, wenn die Nummer im Telefonbuch gespeichert und ein Name vergeben wurde.

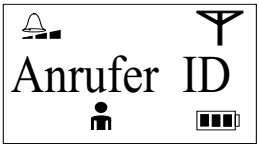
4. Blättern Sie zwischen den Einträgen mit den beiden Tasten ▲▼.



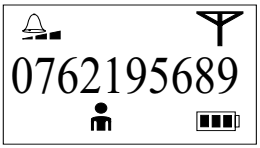
5. Drücken Sie die Taste ⯈, um die Nummer anzuzeigen. Wenn die Nummer länger als 10 Stellen ist, leuchtet das Symbol ➤ im Display und nach kurzer Zeit werden die restlichen Stellen angezeigt.

6. Drücken Sie während des Anschauens der Aufnahme die Taste ✆, um die aufgenommene Nummer auszuwählen und anzurufen.

Eintrag im Telefonbuch speichern

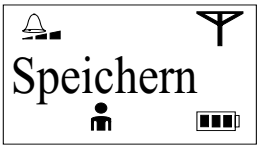


1. Drücken Sie die Taste ▼, um den Menüpunkt „Anrufer - ID“ auszuwählen.

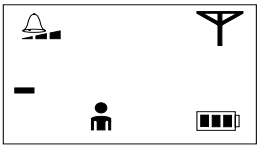


2. Drücken Sie die Taste ⇨, auf dem Display werden nun alle empfangenen Anrufe mit Namen oder Nummer angezeigt.

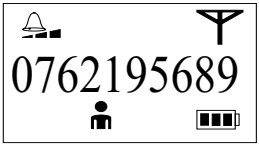
3. Wählen Sie nun mit den Tasten ▲▼ den gewünschten Eintrag aus und drücken Sie zweimal die Taste ⇨.



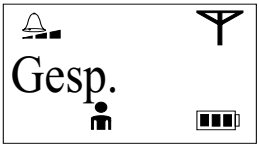
4. Wählen Sie nun mit den Tasten ▲▼ den Menüpunkt „Speichern“ aus.



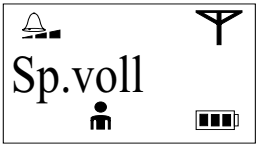
5. Drücken Sie die Taste ⇨, geben Sie dem neuen Eintrag einen Namen und bestätigen Sie mit der Taste ⇨.



6. Die Telefonnummer erscheint im Display und Sie müssen nochmals die Taste ⇨ drücken.

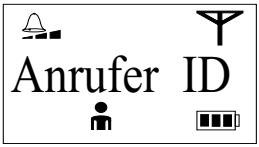


7. Im Display erscheint „Gesp.“ und Ihr Eintrag ist nun im Telefonbuch gespeichert.

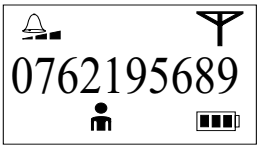


Anmerkung:
Ist der Speicher voll, wird im Display „Sp.voll“ angezeigt.

Eintrag oder alle Einträge löschen

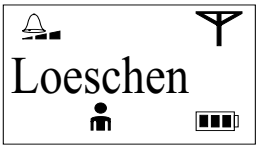


1. Drücken Sie die Taste ▼, um den Menüpunkt „Anrufer ID“ auszuwählen.

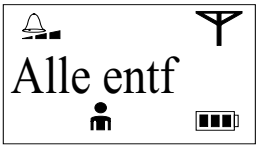


2. Drücken Sie die Taste ➔, auf dem Display werden nun alle empfangenen Anrufer mit Namen oder Nummer angezeigt.

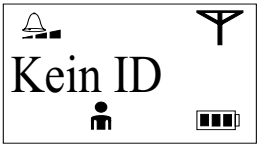
3. Wähle Sie nun mit den Tasten ▲▼ den gewünschten Eintrag aus und drücken Sie zweimal die Taste ➔.



4. Wählen Sie nun mit den Tasten ▲▼ zwischen „Loeschen“ oder „Alle entf“. Drücken Sie anschließend die Taste ➔.



5. Um den Eintrag oder alle Einträge zu löschen, drücken Sie erneut die Taste ➔.

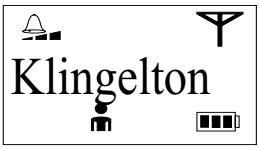


6. Wenn keine weiteren Einträge vorhanden sind, steht im Display „Kein ID“ und das Symbol leuchtet nicht mehr.

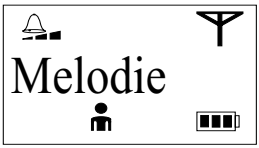
Einstellungen Mobilteil

Melodie/Klingellautstärke

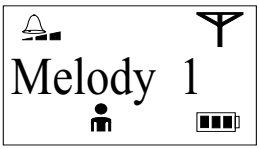
Die Melodie/Klingellautstärke des Mobilteiles kann wie folgt eingestellt werden:



1. Wählen Sie mit den Tasten ▲ ▼ den Menüpunkt „Klingelton“ aus und drücken Sie die Taste ➔.



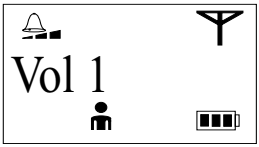
2. Drücken Sie nochmals die Taste ➔, um den Menüpunkt „Melodie“ auszuwählen.



3. Mit den Tasten ▲ ▼ können Sie eine der acht Melodien auswählen und Ihre Auswahl dann mit der Taste ➔ bestätigen.

4. Wechseln Sie zum Menüpunkt „Volume“, indem Sie die Tasten ▲ ▼ drücken.

5. Drücken Sie dann die Taste ➔.

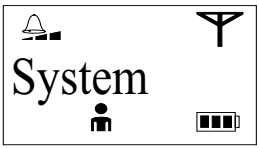


6. Wählen Sie die gewünschte Lautstärke mit den Tasten ▲ ▼ aus und bestätigen Sie mit der Taste ➔.

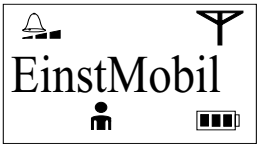
Anmerkung:
Die gewählte Lautstärke können Sie am Symbol links oben im Display erkennen.

Name des Mobilteils ändern

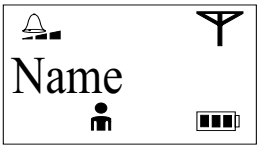
Sie können den Namen des Mobilteils „Welcome 1“ in Ihren persönlichen Text ändern. Gehen Sie dabei wie folgt vor:



1. Wählen Sie mit den Tasten ▲ ▼ den Menüpunkt „System“ aus und drücken Sie die Taste ➔.



2. Nun wählen Sie den Menüpunkt „EinstMobil“ aus und drücken Sie die Taste ➔.



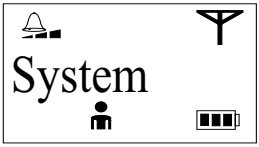
3. Drücken Sie nochmals die Taste ➔, wenn im Display „Name“ angezeigt wird.

4. Geben Sie nun den gewünschten Namen ein, indem Sie die Buchstaben mit der Taste **C** löschen und den neuen Namen über die Zifferntaste eingeben.

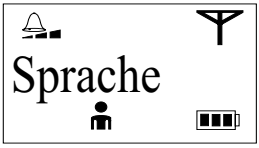
5. Speichern Sie Ihre Eingabe mit der Taste ➔.

Anmerkung:
Zusätzlich zum Namen wird eine Nummer zwischen 1 und 6, je nach Anzahl der angemeldeten Mobilteile, angezeigt.

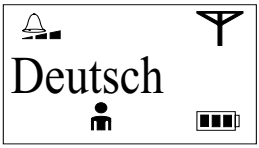
Menüsprache ändern



1. Um die Menüsprache zu ändern, wählen Sie mit den Tasten ▲ ▼ den Menüpunkt „System“ aus und drücken Sie die Taste ➔.



2. Nun wählen Sie den Menüpunkt „Sprache“ aus und drücken Sie die Taste ◈ .



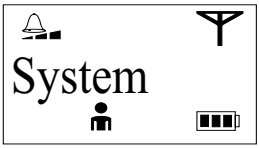
3. Wählen Sie nun die gewünschte Sprache aus und drücken Sie die Taste ◈ zur Bestätigung.

Mobilteil anmelden

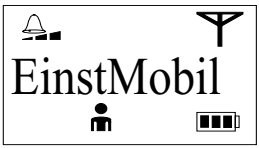
Bei Verwendung mehrerer Mobilteile müssen die Mobilteile an die Basisstation angemeldet werden. Die Anmeldung muss für jedes zusätzliche Mobilteil durchgeführt werden. An eine Basisstation können bis zu 6 Mobilteile angemeldet werden.

Anmerkung:

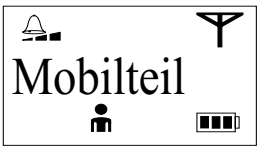
Das mit der Basisstation mitgelieferte Mobilteil ist bereits angemeldet. Sie brauchen für dieses Mobilteil keine Anmeldung durchführen.



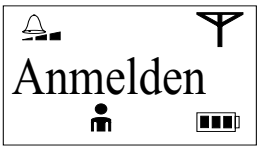
1. Um das Mobilteil anzumelden, wählen Sie mit den Tasten ▲▼ den Menüpunkt „System“ aus und drücken Sie die Taste ◈.



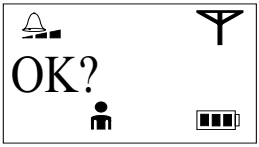
2. Wählen Sie nun mit den Tasten ▲▼ den Menüpunkt „EinstMobil“ aus und drücken Sie die Taste ◈.



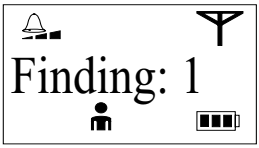
3. Nun wählen Sie den Menüpunkt „Mobilteil“ aus und drücken Sie die Taste ◈.



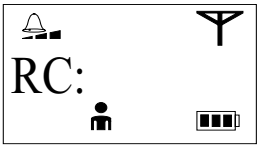
4. Blättern Sie zum Menüpunkt „Anmelden“ und drücken Sie die Taste ◈.



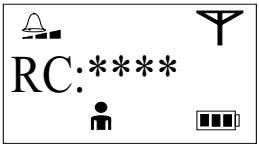
5. Im Display erscheint „OK?“. Sie müssen die Auswahl mit der Taste ➔ bestätigen.



6. Das Telefon sucht jetzt nach einer Basisstation und nach kurzer Zeit wird „Finding: 1“ im Display angezeigt.



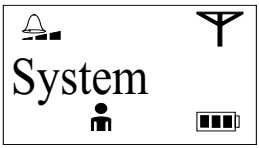
7. Drücken und halten Sie die Taste ●‖ an der Basisstation, bis im Display des Mobilteils „RC: “ angezeigt wird.



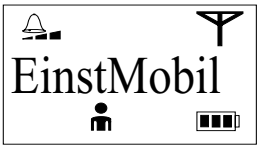
8. Geben Sie den RC-Code (**1590**) ein.

9. Bestätigen Sie Ihre Eingabe mit der Taste ➔. Nach kurzer Zeit kehrt das Mobilteil in das Startmenü zurück und im Display erscheint das Symbol Y.

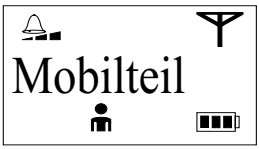
Mobilteil an der Basisstation abmelden



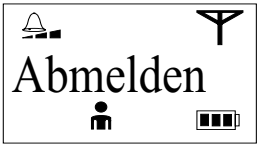
1. Um das Mobilteil abzumelden, wählen Sie mit den Tasten ▲ ▼ den Menüpunkt „System“ aus und drücken Sie die Taste ➔.



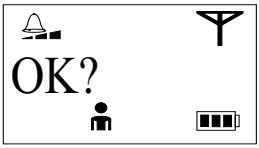
2. Wählen Sie nun mit den Tasten ▲ ▼ den Menüpunkt „EinstMobil“ aus und drücken Sie die Taste ➔.



3. Nun wählen Sie den Menüpunkt „Mobilteil“ aus und drücken Sie die Taste ➔.



4. Blättern Sie den Menüpunkt „Abmelden“ aus und drücken Sie die Taste ◈.



5. Die Frage „OK?“ erscheint im Display. Zur Bestätigung drücken Sie die Taste ◈. Das Mobilteil ist nun von der Basis abgemeldet.

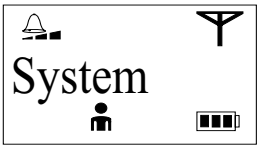
Tastensperre

Um die Tastensperre einzuschalten, gehen Sie wie folgt vor:

1. Halten Sie die Taste # gedrückt, bis im Display die Frage „Sperren?“ erscheint.
2. Bestätigen Sie mit der Taste ◈. Im Display erscheint „Gesperrt“, und die Tasten sind gesperrt.
3. Um die Tasten wieder frei zu geben, halten Sie die Taste # gedrückt, bis im Display die Frage „Freigabe?“ erscheint.
4. Bestätigen Sie mit der Taste ◈. Das Telefon kehrt in das Startmenü zurück und die Tasten sind wieder freigegeben.

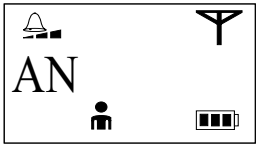
Abschalten der permanenten Funkstrahlung

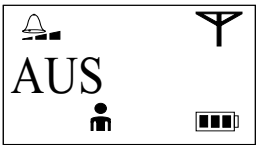
Sie können an Ihrem Telefon einstellen, ob die Basisstation bei eingesetztem Mobilteil abgeschaltet wird oder eine permanente Funkstrahlung vorhanden ist. Um diese Funktion einzuschalten, gehen Sie wie folgt vor:



1. Wählen Sie mit den Tasten ▲ ▼ den Menüpunkt „System“ aus und drücken Sie dann die Taste ◈ .

2. Blättern Sie zum Menüpunkt „Geringe RF“ und bestätigen Sie durch Drücken der Taste ◈.



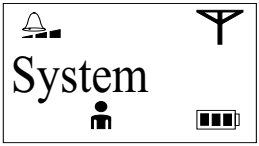


3. Wählen Sie nun zwischen eingeschalteter („AN“) und ausgeschalteter („AUS“) Funktion.
   a. AN: Funkstrahlung wird ausgeschaltet, sobald Sie das Mobilteil in die Basis stellen.
   b. AUS: Funkstrahlung ist permanent vorhanden.
   Anmerkung:
   Im Auslieferungszustand ist die Funktion ausgeschaltet.

4. Bestätigen Sie zum Abschluss Ihrer Auswahl mit der Taste ◈.

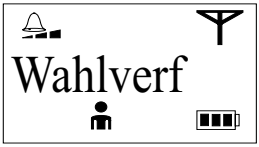
Einstellungen Netzwerk

Wahlverfahren einstellen

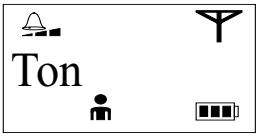


1. Wählen Sie mit den Tasten ▲▼ das Menü „System“ aus und bestätigen Sie mit der Taste ◈.

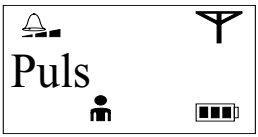
2. Blättern Sie zum Menüpunkt „Netzwerk“ und drücken Sie danach die Taste ◈.



3. Wählen Sie den Unterpunkt „Wahlverf“ aus und drücken Sie die Taste ◈.

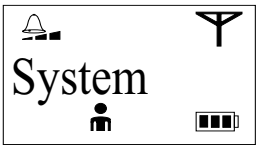


4. Wählen Sie mit den Tasten ▲▼ zwischen Tonwahlverfahren („Ton“) und Impulswahlverfahren („Puls“) und drücken Sie die Taste ◈ zur Bestätigung.



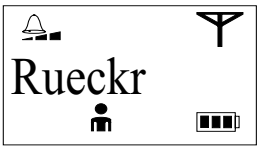
Anmerkung:
Die meisten Telefonanschlüsse arbeiten heutzutage mit dem Tonwahlverfahren.

Flashzeit einstellen (Rückfragetaste)
Die Funktion der Rückfragetaste wird benötigt, um bestimmte T-Net Leistungsmerkmale zu aktivieren. Wenn Sie Ihr Gerät an einer Telefonanlage betreiben, kann es möglich sein, dass Sie die Flashzeit verändern müssen (siehe Bedienungsanleitung Telefonanlage).



1. Um die Flashzeit einzustellen, wählen Sie mit den Tasten ▲ ▼ das Menü „System“ aus und bestätigen Sie mit der Taste ◈.

2. Blättern Sie zum Menüpunkt „Netzwerk“ und drücken Sie danach die Taste ◈.

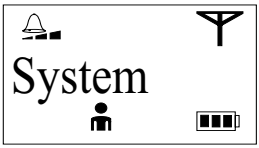


3. Wählen Sie den Unterpunkt „Rueckr“ aus und drücken Sie die Taste ◈.

4. Wählen Sie mit den Tasten ▲ ▼ die benötigte Zeit aus und bestätigen Sie mit der Taste ◈.

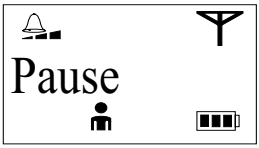
Anmerkung:
Die Flashzeit kann auf folgende Zeiten eingestellt werden: 90/110/130/260 ms.
Im Auslieferungszustand des Telefons ist der Wert von 90 ms eingestellt.

Wahlpause einstellen
Sie können, zur Amtsholung an einer Telefonanlage, nach der ersten Ziffer eine Wahlpause einlegen. Die Pausenzeit kann zwischen 1 und 6 Sekunden eingestellt werden.

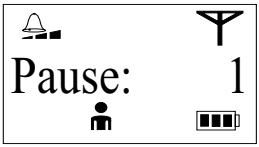


1. Um die Zeitverzögerung einzustellen, wählen Sie mit den Tasten ▲ ▼ das Menü „System“ aus und bestätigen Sie mit der Taste ◈.

2. Blättern Sie zum Menüpunkt „Netzwerk“ und drücken Sie danach die Taste ◈.



3. Wählen Sie den Unterpunkt „Pause“ aus und drücken Sie die Taste ◈.



4. Stellen Sie mit den Tasten ▲ ▼ die gewünschte Pausenzeit ein und drücken Sie die Taste ◈ zur Bestätigung.

Bedeutung der eingestellten Zahlen

Eingestellte Zahl	Pausenzeit
1	1 sec
2	2 sec
3	3 sec
4	4 sec
5	5 sec
6	6 sec

Mehrere Mobilteile verwenden

Interngespräche

Wenn mehrere Mobilteile an einer Basisstation angemeldet sind, können zwischen diesen Telefonen Interngespräche geführt werden.

1. Drücken Sie die Taste (INT/II). „Intercom“ und das Symbol für einen ausgehenden Anruf, werden im Display angezeigt.

2. Geben Sie die Nummer des gewünschten Mobilteils ein.

3. Das angerufene Mobilteil nimmt das Gespräch mit der Taste entgegen.

Gespräche zwischen Mobilteilen vermitteln
Ein externer Anruf kann von einem Mobilteil zum anderen verbunden werden (beide Mobilteile müssen an der gleichen Basisstation angemeldet sein).

1. Ein externes Gespräch wird geführt und Sie möchten das Gespräch weiterleiten.

2. Rufen Sie den gewünschten Teilnehmer an, indem Sie die Taste (INT/II) und die Nummer des gewünschten Mobilteils drücken. Auf dem Display wird „Intercom“, die Nummer des angerufenen Mobilteils und das Symbol als Zeichen für einen ankommenden Anruf angezeigt.

3. Um das externe Gespräch an einen internen Teilnehmer zu übergeben, drücken Sie die Taste beim anrufenden Mobilteil, wenn der interne Teilnehmer geantwortet hat.

   Wenn das Gespräch nicht übergeben werden soll, drücken Sie die Taste des angerufenen Mobilteils.

Anschluss von Sonderzubehör

Das *freeTEL II/S* besitzt:
- Standard-Headset-Anschluss mit einer 2,5 mm Klinkenbuchse (z.B. für den Anschluss eines PL-100/PL-200).
- 3,5 mm Audioausgangsbuchse (z.B. zum Anschluss eines Kopfhörers oder ähnlichem).

Zusätzlich kann folgendes Sonderzubehör an die Basisstation angeschlossen werden:
- Vibrationskissen
- Schaltmodul
- Blitzmodul
- Akustikmodul

Wenn das Telefon nicht funktioniert

Allgemein

- Vergewissern Sie sich, dass das Telefonkabel unbeschädigt und korrekt eingesteckt ist. Entfernen Sie eventuelle Zusatzausrüstung – Verlängerungskabel und andere Telefone. Wenn das Telefon danach funktioniert, wird der Fehler durch ein anderes Gerät verursacht.
- Vergewissern Sie sich, dass das Netzteil korrekt mit der Basisstation und der Steckdose verbunden ist.
- Kontrollieren Sie, ob die Akkus aufgeladen sind.
- Versuchen Sie, das Telefon z.B. bei einem Nachbarn anzuschließen.
  Wenn das Gerät dort funktioniert, ist Ihr Telefonanschluss eventuell gestört. Rufen Sie die Störungsstelle an.
- Schließen Sie ein anderes Telefon an Ihren Anschluss an. Wenn dieses Gerät funktioniert, ist Ihr Telefon vermutlich fehlerhaft.

Warnton während eines Gespräches

- Die Akkus sind nahezu entladen
  - stellen Sie das Mobilteil in das Ladegerät.
- Die Reichweite des Telefons wurde überschritten
  - führen Sie das Mobilteil näher an die Basisstation heran.

Rufnummer wird nicht angezeigt

- Die Rufnummernanzeige muss von Ihrem Netzbetreiber unterstützt werden.
- Wenn --P-- im Display angezeigt wird, bedeutet dies, dass keine Rufnummerninformation vorhanden ist oder der Anrufer die Telefonnummer unterdrückt.
- Bei Anschluss an einer Nebenstelle funktioniert die Rufnummernanzeige nicht.

Telefon auf Werkseinstellungen zurücksetzen

Um das Telefon auf den werksseitigen Auslieferungszustand zurück zu setzen, gehen Sie wie folgt vor:

1. Drücken und halten Sie die Taste #, bis die Frage „Sperren?“ im Display erscheint.

2. Geben sie nun über das Tastenfeld den Code „4,6,1,5,3,0,5“ ein. Ein Bestätigungssignal ertönt und im Display erscheint „Warten..“ Nach ca. 10 Sekunden erscheint das Startmenü“. Das Telefon ist nun auf die Werkseinstellung zurück gesetzt.

Wichtige Hinweise

Das Gerät ist **nicht** gegen Spritzwasser geschützt. Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände, z.B. Vasen, auf das Gerät. Ebenfalls dürfen keine offenen Brandquellen, wie z.B. brennende Kerzen, auf das Gerät gestellt werden.

Anhang

Wartung und Pflege

Das Telefon ist wartungsfrei. Bei Verschmutzung sollten Sie das Gerät gelegentlich mit einem weichen, angefeuchteten Tuch reinigen. Verwenden Sie niemals Alkohol, Verdünner oder andere organische Lösungsmittel. Das Telefon sollte nicht über längere Zeit direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt werden und darüber hinaus vor großer Hitze, Feuchtigkeit oder starker mechanischen Erschütterung geschützt werden.

Garantie

Das Telefon weist eine hohe Betriebssicherheit auf. Sollten trotz sachgerechter Montage und Bedienung Störungen auftreten, setzen Sie sich bitte mit Ihrem Fachhändler in Verbindung oder wenden Sie sich direkt an den Hersteller. Die Garantieleistung umfasst die kostenlose Reparatur sowie den kostenlosen Rückversand. Voraussetzung dafür ist das Einsenden in der Originalverpackung, werfen Sie diese also nicht weg. Die Garantie verfällt bei Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung oder Reparaturversuche durch nicht autorisierte Personen (Zerstörung des Gerätesiegels) herbeigeführt wurden. Garantiereparaturen werden nur bei Einsendung der ausgefüllten Garantiekarte und einer Kopie der Rechnung/Kassenbeleg des Fachhändlers durchgeführt.
Die Gerätenummer muss in jedem Fall mit angegeben werden.

Umwelthinweis/Entsorgung

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte). Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in welchem Sie das Produkt gekauft haben.

Technische Daten

Standard:	DECT = Digital Enhanced Cordless Telecommunication Erweiterter Digitalstandard für schnurlose Telefone GAP = Generic Access Profile Übertragungsprotokoll für schnurlose Telefone	
Anzahl Kanäle:	120 Duplex Kanäle	
Sendefrequenzbereich:	1880 MHz bis 1900 MHz	
Duplex Methode:	Multiplexe Zeitteilung	
Kanalbandbreite:	1728 KHz	
Bitrate:	1152 Kbit/s	
Modulation:	GFSK	
Übertragungsleistung:	10 mW, mittlere Leistung pro Kanal	
Reichweite:	bis zu 30 m im Innenbereich bis zu 300 m im Außenbereich	
Energieversorgung:	Basisstation: Primär: 220/230V 50 Hz / 60mA Sekundär: 6V DC / 600 mA Mobilteil: NiMH, Größe AA, 1,2V, 1000 mAH	
Leistungsaufnahme:	ca. 7 Watt	
Betriebsdauer:	Bereitschaft (Standby): bis zu 100 Std. Sprechzeit: bis zu 10 Std.	
Abmessungen (BxHxT):	Basisstation:	165 x 122 x 73 mm
	Mobilteil:	61 x 163 x 43 mm
Gewicht:	Basisstation:	ca. 190 g
	Mobilteil:	ca. 180 g (mit Akkus)

CE-Zeichen

Dieses Gerät erfüllt die Anforderungen der EU-Richtlinien 1999/5/EG Richtlinie über Funkanlagen und Telekommunikationsendeinrichtungen und die gegenseitige Anerkennung ihrer Konformität. Die Konformität mit der o.a. Richtlinie wird durch das CE-Zeichen auf dem Gerät bestätigt.
Die Konformitätserklärung zu diesem Gerät können Sie bei Ihrem Fachhändler oder direkt beim Hersteller erhalten.

Technische Änderungen vorbehalten.

Consignes de sécurité

Pour mettre le téléphone en service et de l'utiliser en toute sécurité, lire impérativement les instructions de sécurité suivantes ainsi que le chapitre «Mise en service».

• Placer l'appareil sur une surface antidérapante.

• Poser le câble de raccordement de façon à prévenir tout accident.

• Ne pas placer ou exposer le téléphone :
  - près d'une source de chaleur
  - aux rayons du soleil
  - à l'humidité
  - près d'autres appareils électriques

• Protéger le téléphone de l'humidité, de la poussière, des liquides corrosifs et des vapeurs.

• Ne brancher le câble de raccordement que sur les prises prévues à cet effet.

• Ne raccorder que des accessoires homologués.

• Ne jamais
  - ouvrir soi-même la base ni le combiné !
  - téléphoner pendant un orage !

Sommaire Page

Mise en service
Déballage 34
Raccordement du téléphone 34
Batteries 34
Affichage de l'état de charge 35
Portée hertzienne 35
Localisateur de combiné 35

Eléments de commande
Eléments de commande du combiné 36
Eléments de commande de la base 37

Affichages à l'écran 38

Utilisation
Appel 38
Réponse à un appel 38
Utilisation du haut-parleur lors d'une conversation 39
Répétition de numéro 39
Réglage du volume de l'écouteur/ réglage des aigus/des graves 39
Activation/désactivation de l'amplificateur du microphone 39
Affichage de la durée de la communication 40
Activation/désactivation du microphone 40

Réglage du jour et de l'heure 40

Répertoire
Utilisation du répertoire 41
Affectation des touches 41
Appel à partir du répertoire 42
Mémorisation du nom et du numéro 43
Modification d'un nom ou d'un numéro dans le répertoire 44
Mémorisation d'un numéro appelé dernièrement 45
Effacer le nom/le numéro du répertoire 45

Affichage du numéro de téléphone
Fonctionnement 46
Lecture des entrées et appel 46
Mémorisation d'une entrée dans le répertoire 47
Effacer cette entrée ou toutes les entrées 48

Paramétrage du combiné
Mélodie/volume de sonnerie du combiné 49
Modification du nom du combiné 50
Modification de la langue d'affichage 50
Déclarer le combiné 51
Annulation de la déclaration du combiné pour la base 52
Verrouillage du clavier 53
Désactivation des rayonnements permanents 53

Réglage du réseau
Réglage du mode de composition 54
Réglage du temps flash 55
Réglage du temps de pause pendant la composition d'un numéro 55

Utiliser plusieurs combinés
Communications en interne 56
Établir une communication entre combinés 57

Raccordement d'accessoires 57
Si le téléphone ne fonctionne pas 58
Reprise du paramétrage en sortie d'usine du téléphone 58
Important 59

Annexe
Maintenance et entretien 59
Garantie 59
Consigne environnementale/élimination 59
Caractéristiques techniques 60
Marquage CE 60

Mise en service

Déballage
Vérifiez si toutes les pièces énumérées ci-après sont bien présentes :

- Téléphone (combiné)
- Base
- Bloc-secteur
- Câble du téléphone
- 2 batteries (NiMH)
- Mode d'emploi
- Certificat de garantie

En cas de livraison incomplète veuillez contacter immédiatement votre revendeur.

Raccordement du téléphone
1. Raccorder le bloc-secteur à la prise du secteur et sur le raccord de la base.
2. Raccorder le câble du téléphone à la base.
3. Relier le câble du téléphone à la prise téléphonique.
4. Placer les deux batteries dans le combiné et replacer le couvercle du compartiment à piles. Respecter la polarité des accus !
5. Placer le combiné dans la base avec les touches orientées vers l'avant. Lorsque le combiné est correctement posé, la pile symbolisée sur l'écran commence à clignoter et l'indicateur de charge rouge est allumé sur la base.

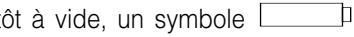
Attention !
Ne pas placer la base à proximité de postes de télévision, d'écrans, de ventilateurs ou d'appareils similaires afin de réduire au minimum le risque de perturbations. Ne pas exposer la base au rayonnement direct du soleil et ne pas le placer à proximité d'une source de chaleur.

Batteries
Le téléphone est fourni avec des batteries NiMH. Lorsque la charge et la décharge des batteries s'effectuent correctement, les batteries présentent une durée de vie élevée. L'autonomie en veille s'élève à environ 100 heures et l'autonomie en communication à 10 heures maximum. Le temps de charge des batteries à vide est d'environ 14 heures.
L'indicateur de charge clignote pendant tout le temps de charge. Une fois la charge effectuée, un symbole s'affiche sur l'écran. Le téléphone est muni d'un système de charge automatique évitant de surcharger les batteries.

Attention ! Lors du premier raccordement du téléphone, charger les batteries pendant 24 heures.

Remarque : Eviter de laisser les batteries en place dans le combiné si celui-ci n'est pas utilisé pendant plus de six mois.

Affichage de l'état de charge

Lorsque les batteries sont bientôt à vide, un symbole  s'affiche sur l'écran du combiné et un signal sonore retentit. Si le téléphone n'est pas aussitôt rechargé, le combiné s'éteint automatiquement lorsque la tension des batteries devient trop faible et ce jusqu'à ce qu'il soit à nouveau placé sur sa base.

Portée hertzienne

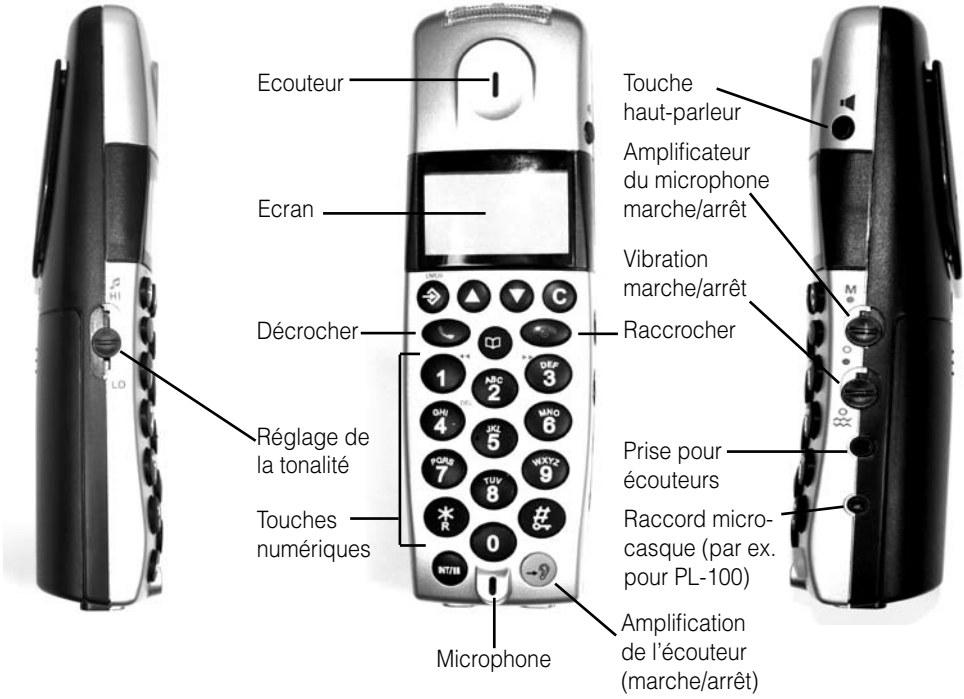
La portée hertzienne du téléphone varie entre 30 et 300 m. Les signaux radio pour la transmission peuvent être altérés par différents facteurs. La portée hertzienne maximale est uniquement atteinte lorsqu' aucun obstacle ne sépare le téléphone de la base (elle s'élève alors à 300 m). Dans un logement, la portée est diminuée par les cloisons. Il est préférable de placer la base légèrement en hauteur. Lorsque le combiné se retrouve hors de la portée hertzienne pendant une communication, un signal sonore se fait entendre. Si le combiné n'est pas rapproché de la base, la communication peut être interrompue.

Localisateur de combiné

1. Appuyer sur la touche ●‖ sur la base.
2. Tous les combinés déclarés sonnent.
3. L'appel prend fin lorsqu'une touche quelconque de l'un des combinés appelé est enfoncée.

Eléments de commande

Eléments de commande du combiné



Confirmer la sélection d'entrée de menu

C Effacer la dernière saisie

Répertoire

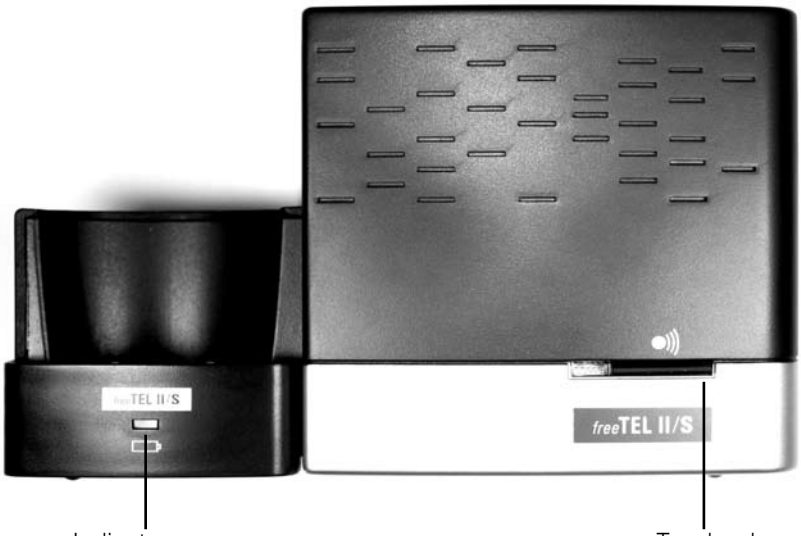
Touche dièse
verrouillage/déverrouillage des touches - appuyer longtemps sur la touche, voir page 50

Parcourir: vers le haut / vers le bas

Revenir au menu initial en cas de saisie erronée

*R Touche étoile
Touche de transmission (Flash) - appuyer longtemps sur la touche, voir page 52

Eléments de commande de la base



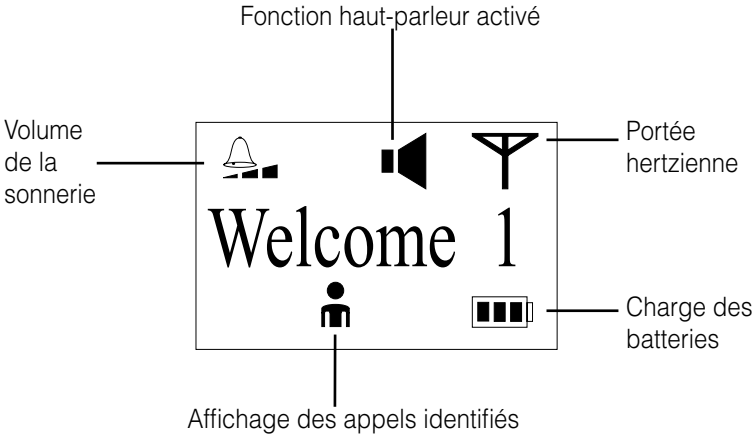
Indicateur de charge

Touche de localisation du combiné

Réglage du volume de la sonnerie

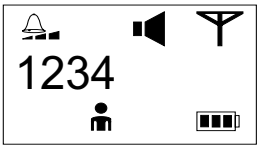
Prise de raccordement pour accessoires spéciaux: coussin vibrant ou modules d'extension

Affichages à l'écran

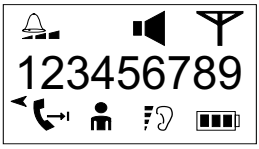


Utilisation

Appel



1. Saisir le numéro de téléphone du correspondant souhaité (20 chiffres maxi.). La touche **C** permet d'effacer un chiffre erroné.



2. Appuyer sur ou sur la touche haut-parleur . Le numéro est composé.
3. La touche met fin à la communication.

Réponse à un appel

1. Le téléphone sonne.
2. Décrocher en appuyant sur la touche ou sur la touche haut-parleur .
3. La touche met fin à la communication.

Utilisation du haut-parleur lors d'une conversation

1. Appuyer sur la touche haut-parleur pour activer la fonction haut-parleur pendant la communication.
2. Pour désactiver la fonction haut-parleur, appuyer à nouveau sur la touche haut-parleur.

Remarque :

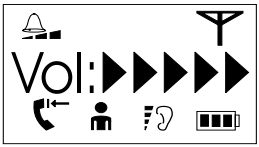
L'activation de la fonction haut-parleur est signalée à l'écran par le symbole.

Répétition de numéro

La touche affiche les derniers numéros de téléphone composés.

1. Appuyer sur la touche et parcourir les numéros composés avec les touches ▲ ▼ jusqu'à atteindre le numéro souhaité.
2. La touche compose le numéro affiché.

Réglage du volume de l'écouteur/réglage des aigus/des graves



Pendant une communication, il est possible de régler le volume de l'écouteur à l'aide des touches fléchées situées sur l'avant du combiné.
Une pression sur les touches ▲ ▼ augmente ou diminue de 4 dB le volume de l'écouteur, sur cinq niveaux.

La touche active l'amplification supplémentaire (témoin rouge allumé sur la touche) et le contrôle de la tonalité.
Le contrôle de la tonalité (bouton sur le côté gauche du boîtier) permet d'augmenter en plus les aigus ou les graves de 10 dB.
Pour désactiver l'amplification supplémentaire et le contrôle de la tonalité, appuyer sur (le témoin de la touche ne brille plus).

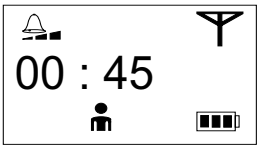
Remarque :

La modification de l'amplification ne fonctionne que lorsque le téléphone est décroché.

Activation/désactivation de l'amplificateur du microphone

Le *freeTEL II/S* est muni d'un amplificateur de microphone supplémentaire activable. Il facilite la compréhension de l'interlocuteur en cas de faible retransmission du son. Pour activer l'amplificateur du microphone, déplacer le commutateur coulissant **M** à la position ●.

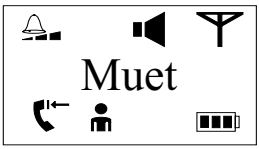
Affichage de la durée de la communication



Une fois la communication terminée, l'écran en affiche la durée.

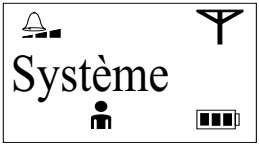
Activation/désactivation du microphone

Pendant une communication téléphonique, il est possible d'activer et de désactiver le microphone du combiné. Pour désactiver le microphone, procéder ainsi :

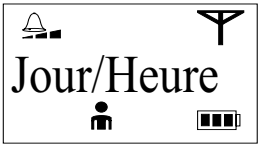


1. Appuyer sur la touche **C**. Le microphone est maintenant éteint et sur l'écran clignote „Muet".
2. Pour réactiver le microphone, appuyer à nouveau sur **C**.

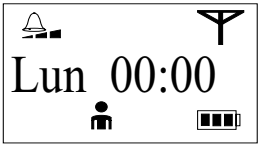
Réglage du jour et de l'heure



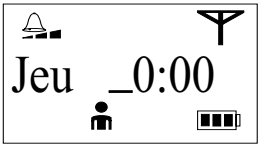
1. A l'aide des touches ▲▼, sélectionner l'entrée de menu "Système" puis appuyer sur la touche ◈.



2. Sélectionner l'entrée de menu "Jour/Heure" et appuyer sur la touche ◈.



3. L'indication du jour de la semaine clignote ; sélectionner le jour choisi (voir tableau "Affectation des touches" page 41).
4. Une fois le jour de la semaine réglé, appuyer sur la touche ▼.



5. Le chiffre le plus à gauche de l'horloge clignote. Saisir le premier chiffre à l'aide du clavier numérique puis appuyer sur la touche ▼, pour passer au chiffre suivant. Procéder de la même façon pour les chiffres des minutes.

6. Une fois l'heure réglée, appuyer sur la touche ◈ ; un bip de confirmation se fait entendre.

Remarque :
En cas d'utilisation du téléphone sur une installation téléphonique, l'heure de l'installation est automatiquement reprise à l'enregistrement d'un message.

Affectation des touches

Touche	Jour de la semaine	Touche	Jour de la semaine
1	Lun	5	Ven
2	Mar	6	Sam
3	Mer	7	Dim
4	Jeu		

Répertoire

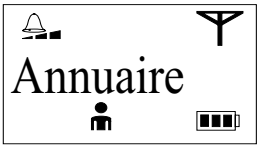
Utilisation du répertoire
Le répertoire mémorise jusqu'à 50 entrées avec un nom et un numéro de téléphone. Lorsqu'un numéro de téléphone est mémorisé, il suffit de quelques pressions de touche pour le composer. Chaque nom comporte jusqu'à 10 caractères et chaque numéro jusqu'à 20 chiffres.

Affectation des touches

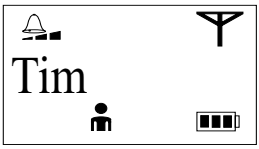
Touche	Caractère	Touche	Caractère
1	[espace] 1	6	M N O m n o 6
2	A B C a b c 2	7	P Q R S p q r s 7
3	D E F d e f 3	8	T U V t u v 8
4	G H I g h i 4	9	W X Y Z w x y z 9
5	J K L j k l 5	0	0

Appel à partir du répertoire
Pour effectuer un appel à partir du répertoire, il y a deux possibilités :

Possibilité 1 :



1. Pour accéder au répertoire, appuyer sur 📖.
   Remarque :
   La touche 📖 est active lorsqu'un numéro au moins est mémorisé dans le répertoire.

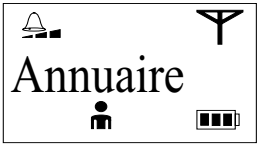


2. La première entrée du répertoire s'affiche. Les touches ▲▼ permettent de passer d'une entrée à l'autre. La fonction de recherche permet de ne pas avoir à parcourir tout le répertoire avant de trouver l'entrée recherchée. Pour rechercher, par exemple, un nom commençant par W, appuyer sur la touche 9 (>>W<<).

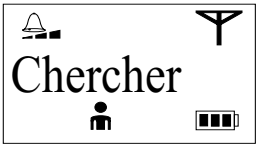
3. Appuyer sur la touche 📞 pour composer le numéro du correspondant trouvé.

4. La touche **C** permet d'interrompre la recherche.

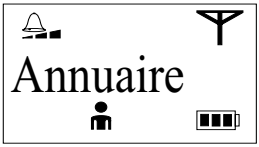
Possibilité 2 :



1. A l'aide des touches ▲▼, sélectionner l'entrée de menu „Annuaire“ et appuyer sur la touche ◈.



2. Sélectionner l'entrée de menu „Chercher“ et confirmer avec la touche ◈.



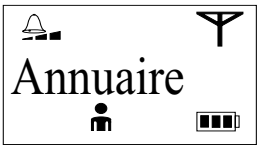
3. La première entrée du répertoire s'affiche. Les touches permettent de passer d'une entrée à l'autre. La fonction de recherche permet de ne pas avoir à parcourir tout le répertoire avant de trouver l'entrée recherchée. Pour rechercher par exemple un nom commençant par V, appuyer sur la touche **9**.

4. Appuyer sur la touche pour composer le numéro du correspondant trouvé.

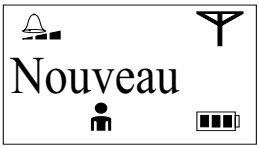
5. La touche **C** permet d'interrompre la recherche.

Mémorisation du nom et du numéro

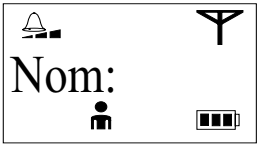
Procédure de saisie d'une nouvelle entrée dans le répertoire :



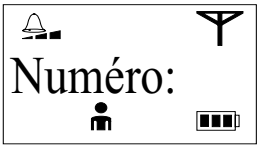
1. A l'aide des touches ▲▼, sélectionner l'entrée de menu „Annuaire" et appuyer sur la touche ➔.



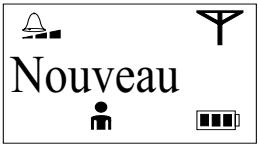
2. A l'aide des touches ▲▼, sélectionner l'entrée de menu „Nouveau" et appuyer sur ➔.



3. Saisir maintenant le nom de la personne. Appuyer sur les touches numériques plusieurs fois jusqu'à ce que la lettre souhaitée apparaisse (voir le tableau "Affectation des touches" page 41). Une fois la saisie terminée, appuyer sur la touche ➔.



4. Saisir maintenant le numéro de téléphone correspondant (avec son indicatif). Une fois la saisie terminée, appuyer sur la touche ➔. Pour confirmer la mémorisation, l'écran affiche „Enregistré".

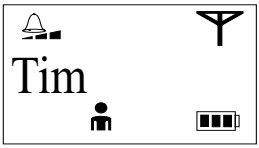


5. „Nouveau“ s’affiche à l’écran.

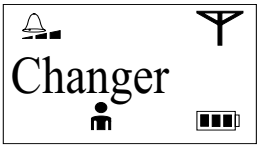
6. Appuyer sur la touche ➔ pour saisir une nouvelle entrée ou appuyer sinon sur la touche **C** afin de revenir à l’entrée de menu précédente.

Modification d’un nom ou d’un numéro dans le répertoire

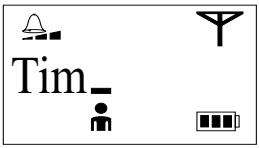
1. Pour modifier une entrée du répertoire, appuyer sur 📖.



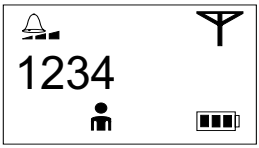
2. Sélectionner avec les touches ▲ ▼ l’entrée désirée et appuyer sur ➔.



3. A l’aide des touches ▲ ▼ sélectionner l’entrée de menu „Changer“ puis appuyer sur la touche ➔.

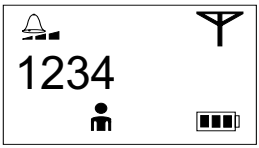


4. Il est maintenant possible de modifier le nom de l’entrée. Pour effacer une lettre, appuyer sur la touche **C**. Mémoriser la modification du nom avec la touche ➔.



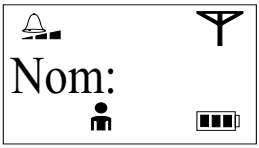
5. Modifier à présent le numéro de cette entrée puis confirmer ces modifications avec la touche ➔.

Mémorisation d'un numéro appelé dernièrement

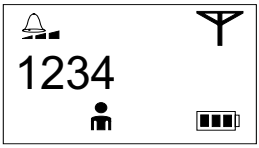


1. Appuyer sur ◈ pour afficher le dernier numéro composé.
2. Parcourir à l'aide des touches ▲ ▼ les différents numéros jusqu'à ce que le numéro souhaité s'affiche.

3. Appuyer maintenant sur la touche ◈; l'écran indique „Enreg No?".



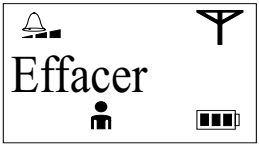
4. Confirmer avec la touche ◈. A l'écran s'affiche „Nom:" ; saisir un nom et confirmer la saisie avec la touche ◈.



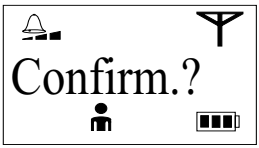
5. Le numéro s'affiche à nouveau à l'écran. Pour enregistrer cette entrée, appuyer sur la touche ◈.
6. Pour quitter ce menu, enfoncer la touche **C**.

Effacer le nom/le numéro du répertoire

1. Pour effacer une entrée du répertoire, appuyer sur 📖.
2. Sélectionner avec les touches ▲ ▼ l'entrée désirée et appuyer sur ◈.



3. A l'aide des touches ▲ ▼, sélectionner l'entrée de menu „Effacer" puis appuyer sur la touche ◈.



4. A l'écran s'affiche une demande de confirmation avec „Confirm.?".
5. Appuyer sur la touche ◈ pour confirmer.

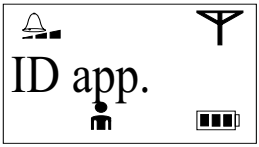
Affichage du numéro de téléphone

Fonctionnement

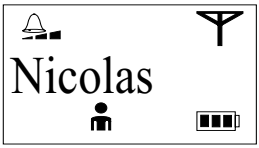
Le téléphone mémorise jusqu'à 50 appels identifiés. Les appels manqués s'affichent en premier dans la liste des numéros de téléphone.

Attention ! L'affichage des numéros de téléphone n'est possible que si l'opérateur téléphonique du réseau propose ce service. Se renseigner auprès de son opératuer téléphonique.

Lecture des entrées et appel



1. Appuyer sur la touche ▼ pour sélectionner l'entrée de menu „ID app.“.

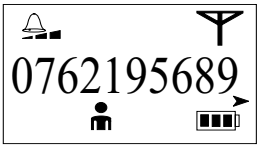


2. Appuyer sur la touche ⇨ ; l'écran affiche à présent l'identification de tous les appelants avec leur nom ou leur numéro ainsi que le symbole 🧍.

3. Pour afficher de plus amples détails, appuyer sur la touche ⇨ lorsque à l'écran, le nom ou le numéro de l'enregistrement souhaité apparaît. Consulter le numéro appelant, le nom, la date et l'heure de l'appel à l'aide des touches ▲ ▼.

Remarque :
Le numéro de téléphone n'indique le nom que lorsque le numéro correspondant a été mémorisé dans le répertoire et qu'un nom lui a été attribué.

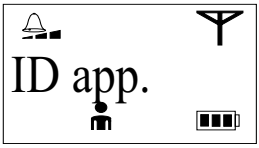
4. Parcourir les différentes entrées à l'aide des touches ▲ ▼.



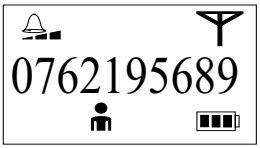
5. Pour afficher le numéro d'une identification, appuyer sur la touche ⇨.Lorsque le numéro comprend plus de 10 chiffres, le symbole ➤ apparaît et les chiffres qui suivent s'affichent après un court moment.

6. Appuyer sur la touche 📞 tant que l'identification est affichée pour composer le numéro correspondant.

Mémorisation d'une entrée dans le répertoire



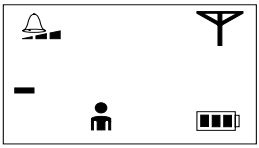
1. Appuyer sur la touche ▼ pour sélectionner l'entrée de menu „ID app.“.



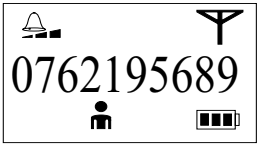
2. Appuyer sur la touche ◈ ; l'écran affiche à présent l'identification de tous les appelants avec leur nom ou leur numéro.

3. Sélectionner avec les touches ▲ ▼ l'entrée désirée et appuyer deux fois sur ◈.

4. Sélectionner l'entrée de menu „Enregistrer“ à l'aide des touches ▲ ▼.

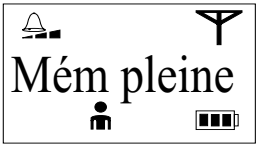


5. Appuyer sur la touche ◈, donner un nom à la nouvelle entrée et confirmer avec la touche ◈.



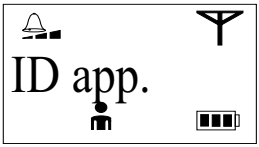
6. Le numéro de téléphone s'affiche ; appuyer à nouveau sur la touche ◈.

7. L'écran indique „Enregistré“ ; cette entrée est désormais enregistrée dans le répertoire.

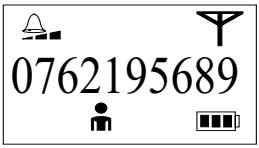


Remarque :
Lorsque la mémoire est saturée, l'écran affiche „Mém pleine“.

Effacer cette entrée ou toutes les entrées

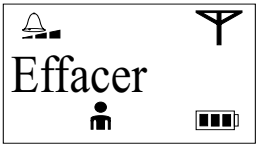


1. Appuyer sur la touche ▼, pour sélectionner l'entrée de menu „ID app.“.

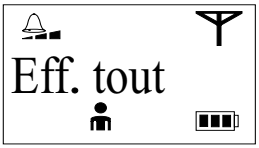


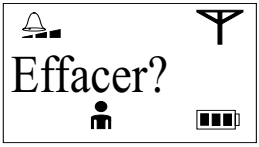
2. Appuyer sur la touche ➔ ; l'écran affiche à présent l'identification de tous les appelants avec leur nom ou leur numéro.

3. Sélectionner avec les touches ▲ ▼ l'entrée désirée et appuyer deux fois sur ➔.

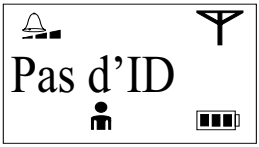


4. Choisir avec les touches ▲▼ entre „Effacer“ et „Eff. tout“. Appuyer ensuite sur ➔.





5. Pour effacer cette entrée ou toutes les entrées, appuyer à nouveau sur ➔.

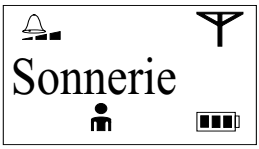


6. Lorsqu'il n'y a plus d'autres entrées, l'écran indique „Pas d'ID“ et le symbole n'apparaît plus.

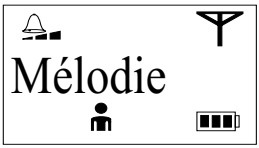
Paramétrage du combiné

Mélodie/volume de sonnerie du combiné

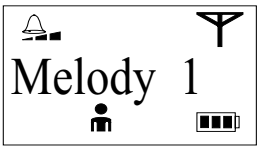
La mélodie et le volume de la sonnerie du combiné se règlent ainsi :



1. A l'aide des touches ▲▼ , sélectionner l'entrée de menu „Sonnerie“ et appuyer sur la touche ➔.



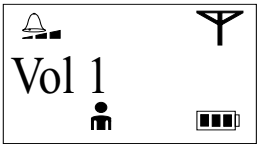
2. Appuyer à nouveau sur la touche ➔ pour sélectionner l'entrée de menu „Mélodie“.



3. Les touches ▲▼ permettent de choisir entre l'une des huit mélodies proposées ; confirmer la sélection en appuyant sur la touche ➔.

4. Passer à l'entrée de menu „Volume“ avec les touches ▲▼.

5. Appuyer sur la touche ➔.

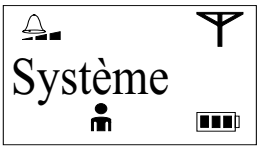


6. A l'aide des touches ▲▼, sélectionner le volume souhaité puis confirmer avec la touche ➔.

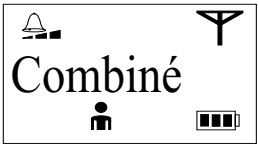
Remarque :
Le volume sélectionné est indiqué par le symbole 🔔 en haut à gauche de l'écran.

Modification du nom du combiné

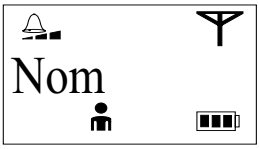
Il est possible de modifier le texte d'accueil du combiné „Welcome 1" par un texte plus personnel. Procédure à suivre :



1. A l'aide des touches ▲▼, sélectionner l'entrée de menu „Système" et appuyer sur la touche ➔.



2. Sélectionner l'entrée de menu „Combiné" et appuyer sur la touche ➔.



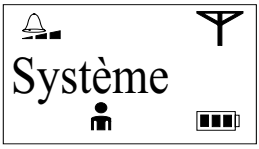
3. Appuyer à nouveau sur la touche ➔ lorsque l'écran indique „Nom".

4. Saisir le nom souhaité pour ce combiné en effaçant auparavant les lettres existantes avec la touche **C**.

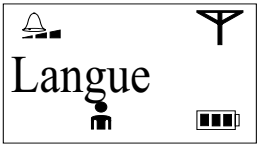
5. Mémoriser la saisie avec la touche ➔.

Remarque :
En plus du nom, un numéro compris entre 1 et 6 s'affiche en fonction du nombre de combinés déclarés.

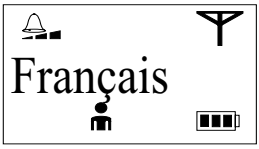
Modification de la langue d'affichage



1. Pour modifier la langue du menu, sélectionner avec les touches ▲▼ l'entrée de menu „Système" et appuyer sur ➔.



2. Sélectionner l'entrée de menu „Langue“ et appuyer sur la touche ➔ .



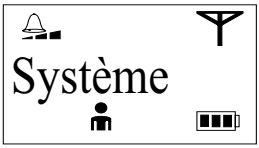
3. Sélectionner à présent la langue souhaitée et appuyer sur la touche ➔.

Déclarer le combiné

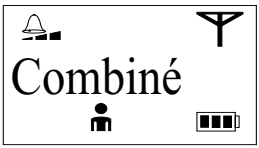
Lorsque plusieurs combinés sont utilisés, ils doivent être déclarés sur la base. Une déclaration est nécessaire pour chaque combiné supplémentaire. Sur une base, il est possible de déclarer jusqu'à 6 combinés.

Remarque :

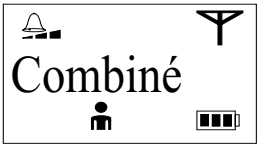
Le combiné fourni avec la base est déclaré en sortie d'usine. Il n'est donc pas nécessaire de le déclarer..



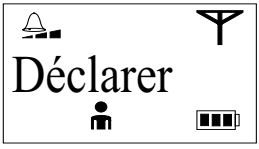
1. Pour déclarer le combiné, sélectionner avec les touches ▲▼ l'entrée de menu „Système“ et appuyer sur ➔.



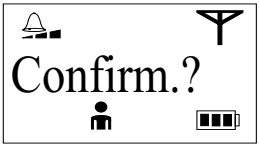
2. Sélectionner l'entrée de sous-menu „Combiné“ à l'aide des touches ▲▼ et appuyer sur la touche ➔.



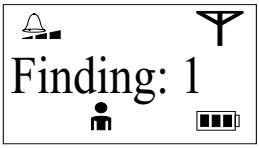
3. Sélectionner l'entrée de menu „Combiné“ et appuyer sur la touche ➔.



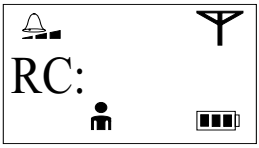
4. Parcourir les entrées de menu jusqu'à atteindre „Déclarer“ et appuyer sur la touche ➔.



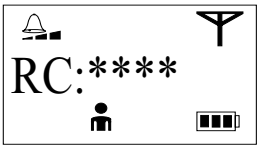
5. L'écran indique „Confirm.?". Confirmer avec la touche ◈.



6. Le téléphone recherche à présent une base ; après un court instant, l'écran indique „Finding: 1".



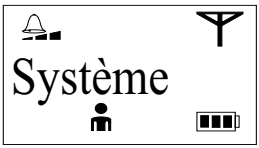
7. Maintenir la touche •‖ enfoncée sur la base jusqu'à ce que l'écran du combiné affiche „RC:".



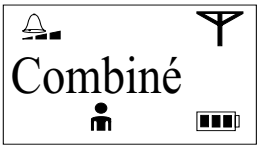
8. Saisir le code RC (**1590**).

9. Confirmer la saisie avec la touche ◈. Après un court instant, le combiné revient au menu initial et son écran affiche Y.

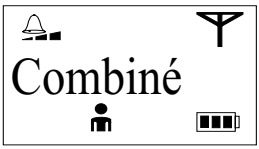
Annulation de la déclaration du combiné pour la base



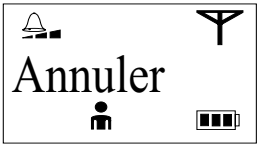
1. Pour annuler la déclaration du combiné, sélectionner avec les touches ▲▼ l'entrée de menu „Système" et appuyer sur ◈.



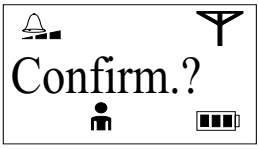
2. Sélectionner l'entrée de sous-menu „Combiné" à l'aide des touches ▲▼ et appuyer sur la touche ◈.



3. Sélectionner l'entrée de menu „Combiné" et appuyer sur la touche ◈.



4. Parcourir les entrées de menu jusqu'à atteindre „Annuler“ et appuyer sur la touche ◈.



5. La question „Confirm.?“ s'affiche à l'écran. Appuyer sur la touche ◈ pour confirmer. Le combiné n'est donc plus déclaré pour la base.

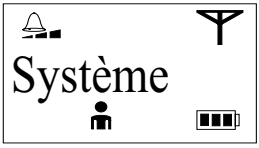
Verrouillage du clavier

Pour verrouiller le clavier, procéder ainsi :

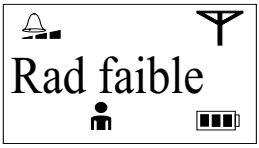
1. Maintenir la touche # enfoncée jusqu'à ce que s'affiche à l'écran „Verr.?“.
2. Confirmer avec la touche ◈. “Verrouillé“ s'affiche à l'écran et les touches sont bloquées. „Verrouillé“ n'apparaît à l'écran que lorsque la fonction d'urgence est désactivée.
3. Pour déverrouiller les touches, maintenir la touche # enfoncée jusqu'à ce que le message „Déverr.“ apparaisse à l'écran.
4. Confirmer avec la touche ◈. Le téléphone revient au menu initial et les touches ne sont plus bloquées.

Désactivation des rayonnements permanents

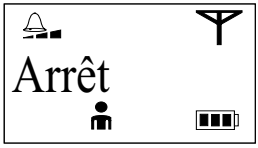
Le rayonnement permanent peut être désactivé dés que le combiné est posé sur la base. Pour désactiver cette fonction, procéder ainsi :

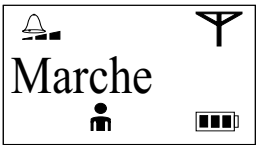


1. A l'aide des touches ▲▼ , sélectionner l'entrée de menu „Système“ et appuyer sur la touche ◈.



2. Parcourir les entrées de menu jusqu'à „Rad faible“ puis confirmer avec la touche ◈.



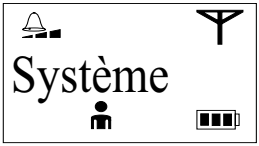


3. Choisir ensuite entre „Arrêt“ et „Continu“.
   a. Arrêt : Les rayonnements ne sont plus émis dès que le combiné est placé sur la base.
   b. Marche : Les rayonnements sont émis en continu.
   Remarque :
   A la livraison, cette fonction est désactivée.

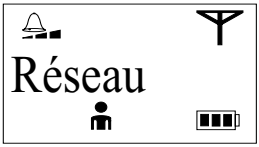
4. Confirmer ensuite la sélection avec la touche ➔.

Réglage du réseau

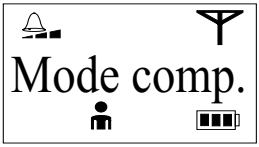
Réglage du mode de composition



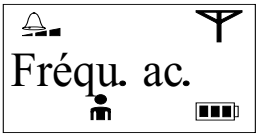
1. A l'aide des touches ▲ ▼, sélectionner l'entrée de menu „Système“ puis confirmer avec la touche ➔.



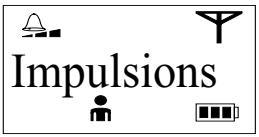
2. Parcourir les entrées de menu jusqu'à atteindre „Réseau“ et appuyer sur la touche ➔.



3. Sélectionner l'entrée de menu „Mode comp.“ et appuyer sur la touche ➔.

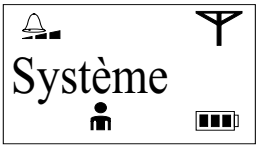


4. Avec les touches ▲ ▼, choisir entre fréquence acoustique („Fréqu. ac“) et impulsions („Impulsions“) puis appuyer sur la touche ➔ pour confirmer.

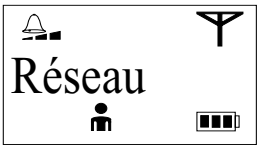


Remarque :
La majorité des raccordements téléphoniques fonctionnent aujourd'hui en fréquence acoustique.

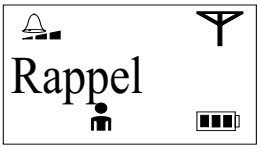
Réglage du temps flash (Touche de transmission)
Cette touche sert à activer certaines fonctions de T-Net. Si l'appareil doit être utilisé avec un central téléphonique, il faudra peut-être modifier le temps flash (voir le manuel d'utilisation du standard téléphonique).



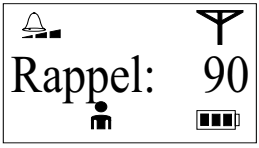
1. Pour régler le temps flash, sélectionner avec les touches ▲▼ l'entrée de menu „Système" et appuyer sur ➔.



2. Parcourir les entrées de menu jusqu'à atteindre „Réseau" et appuyer sur la touche ➔.



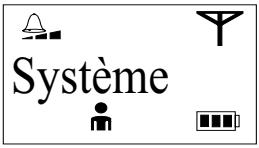
3. Sélectionner l'entrée de menu „Rappel" et appuyer sur la touche ➔.



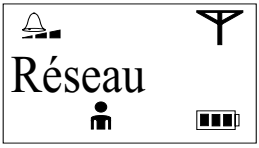
4. Avec les touches ▲▼ choisir le temps nécessaire et confirmer avec la touche ➔.

Remarque :
Le temps flash peut prendre les valeurs suivantes :
90/110/130/260 ms.
90 ms, valeur prescrite.

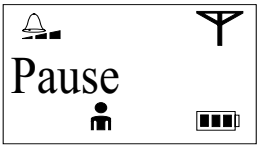
Réglage du temps de pause pendant la composition d'un numéro
Il est possible de régler un temps de pause après le premier chiffre pour composer un appel externe. Ce temps de pause est réglable entre 1 et 6 secondes.



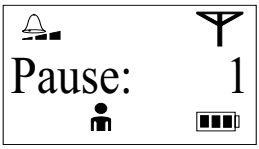
1. Pour régler le temps de pause, sélectionner avec les touches ▲▼ l'entrée de menu „Système" et appuyer sur ➔.



2. Parcourir les entrées de menu jusqu'à atteindre „Réseau“ et appuyer sur la touche ➔.



3. Sélectionner l'entrée de menu „Pause“ et appuyer sur la touche ➔.



4. Avec les touches ▲ ▼, régler le temps de pause souhaité et appuyer sur ➔ pour confirmer.

Signification des chiffres pour le réglage

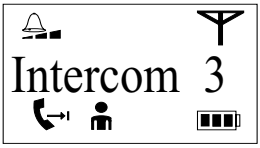
Chiffre sélectionné	Temps de pause
1	1 sec
2	2 sec
3	3 sec
4	4 sec
5	5 sec
6	6 sec

Utiliser plusieurs combinés

Communications en interne

Lorsque plusieurs combinés sont déclarés pour une base, une communication interne entre les combinés est possible.

1. Appuyer sur la touche (INT/II). Le message „Intercom“ et le symbole s'affichent à l'écran à l'émission d'un appel.

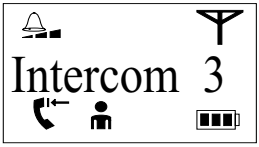


2. Saisir le numéro du combiné à joindre.

3. L'interlocuteur sur le combiné appelé répond en appuyant sur la touche.

Établir une communication entre combinés

Il est possible de transférer un appel externe d'un combiné à un autre (les deux combinés doivent être déclarés pour la même base).



1. Une communication externe est en cours et doit être transférée à un autre combiné.

2. Appeler l'interlocuteur souhaité en appuyant sur (INT/II) puis sur le numéro du combiné correspondant. L'écran affiche „Intercom", le numéro du combiné appelé et le symbole pour signaler l'arrivée d'un appel

3. Pour transférer la communication externe à un interlocuteur interne, appuyer sur la touche sur le combiné appelant une fois que l'interlocuteur interne a décroché.

Si la communication n'a pas besoin d'être transférée, l'interlocuteur interne appuie sur la touche de son combiné.

Raccordement d'accessoires

Le *freeTEL II/S* comprend :

- raccord micro casque standard avec une prise jack de 2,5 mm (Par exemple pour raccorder un PL-100/PL-200).
- raccord casque d'écoute standard avec une prise jack de 3,5 mm (Par exemple pour raccorder un casque d'écoute).

En outre, les accessoires spéciaux suivants peuvent être raccordés à la base :

- coussin vibrant
- module de commutation
- module flash
- module acoustique

Si le téléphone ne fonctionne pas

Généralités

- S'assurer que le câble du téléphone est intact et correctement raccordé. Oter le cas échéant les équipements en option, les rallonges de câble et les autres téléphones. Si ensuite le téléphone fonctionne, c'est que le dérangement est occasionné par un autre appareil.
- S'assurer que le bloc-secteur est correctement enfiché dans la base et correctement raccordé au secteur.
- Vérifier que les batteries sont chargées.
- Essayer par exemple de brancher le téléphone chez un voisin. Si l'appareil fonctionne chez le voisin, c'est la prise téléphonique qui est sans doute défectueuse. Contacter le service des dérangements.
- Brancher un autre téléphone sur la prise téléphonique. Si cet autre téléphone fonctionne, alors l'appareil est vraisemblablement défectueux.

Signal sonore pendant une communication

- Les batteries sont bientôt vides
  - Placer le combiné sur sa base.
- La portée hertzienne du téléphone a été dépassée
  - Rapprocher le combiné de la base.

Aucun numéro de téléphone ne s'affiche

- L'affichage des numéros d'appels entrants doit être supporté par l'opérateur du réseau.
- Si l'écran affiche --P--, cela signifie qu'il n'existe aucune information sur le numéro de l'appel entrant ou que l'appelant refuse de les fournir.
- En cas de raccordement sur un poste secondaire, l'affichage des numéros d'appels entrants ne fonctionne normalement pas.

Reprise du paramétrage en sortie d'usine du téléphone

Pour revenir au réglage tel qu'il était à la livraison, procéder ainsi :

1. Appuyer sur la touche # jusqu'a l'apparition de „Verr.?" sur l'écran.
2. Saisir ensuite le code „4,6,1,5,3,0,5". Un bip de confirmation se déclenche et „Attente.." apparaît à l'écran. Après env. 10 sec. le menu initial s'affiche. Le téléphone est à nouveau réinitialisé.

Important

Cet appareil **n'est pas** protégé contre les projections d'eau. Ne pas poser d'objet rempli d'un liquide, par exemple un vase, près de l'appareil. De même, ne pas poser près de l'appareil une source de combustion comme par exemple une bougie allumée.

Annexe

Maintenance et entretien

Ce téléphone ne demande pas d'entretien. S'il est sale, le nettoyer à l'aide d'un chiffon doux et humide. Ne pas utiliser d'alcool, de diluant ni de solvant organique. Il est préférable de ne pas exposer trop longtemps le téléphone aux rayons du soleil et de le protéger des grandes chaleurs, de l'humidité et des vibrations mécaniques importantes.

Garantie

Ce téléphone est très fiable. Si, malgré un montage et une manipulation corrects, des dysfonctionnements apparaissent, prendre contact avec le revendeur ou s'adresser directement au fabricant. La prestation de garantie englobe la réparation gratuite ainsi que le renvoi franco de port à condition que l'envoi se fasse dans l'emballage d'origine ; il faut donc conserver l'emballage. La garantie expire en cas de dommages dus à une manipulation incorrecte ou à des essais de réparation effectués par des personnes non autorisées (destruction du scellé de garantie). Les réparations sous garantie ne sont exécutées qu'après réception du coupon de garantie dûment rempli ou d'une copie de la facture ou du ticket de caisse du revendeur.

Le numéro de série de l'appareil doit être impérativement fourni.

Consigne environnementale/élimination

Elimination des appareils électriques et électroniques usagés (à appliquer dans les pays de l'Union Européenne et dans les autres pays européens avec un système de collecte séparée de ces appareils). Ce symbole figurant sur le produit ou sur son emballage signifie que ce produit ne doit pas être éliminé avec les déchets ménagers mais doit être remis à une déchetterie ou à un point de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. Toute contribution à l'élimination correcte de ce produit protège l'environnement et la santé de tous. L'environnement et la santé sont mis en danger par une élimination inadaptée des déchets. Le recyclage des matériaux aide à réduire la consommation de matières premières. Pour obtenir de plus amples informations sur le recyclage de ce produit, se renseigner auprès de sa commune, des services municipaux d'élimination des déchets ou auprès du magasin revendeur.

Caractéristiques techniques

Standard:	DECT = Digital Enhanced Cordless Telecommunication Télécommunications numériques améliorées sans fil GAP = Generic Access Profile Protocole de transmission pour téléphones sans fil
Nombre de canaux :	120 canaux duplex
Plage de fréquences émises :	1880 MHz à 1900 MHz
Méthode duplex :	Multiplexage par répartition dans le temps
Bande passante des canaux :	1728 KHz
Débit binaire :	1152 Ko/s
Modulation :	GFSK
Puissance de transmission :	10 mW, puissance moyenne par canal
Portée hertzienne :	jusqu'à 30 m en intérieur jusqu'à 300 m en extérieur
Alimentation en énergie :	Base : Primaire : 220/230 V 50 Hz / 60 mA Secondaire : 6 V c.c. / 600 mA Combiné : NiMH, taille LR06 , 1,2 V, 1000 mAH
Puissance absorbée :	7 watts environ
Durée de service :	En veille : jusqu'à 100 heures En communication : jusqu'à 10 heures
Dimensions (L x H x P) :	Base : 165 x 122 x 73 mm Combiné : 61 x 163 x 43 mm
Poids :	Base : environ 190 g Combiné : environ 180 g (avec accus)

Marque CE

Cet appareil répond aux exigences de la directive européenne 1999/5/CE sur les équipements hertziens et les équipements terminaux de télécommunications et la reconnaissance mutuelle de leur conformité. Le label CE apposé sur l'appareil atteste la conformité de l'appareil à la directive citée plus haut. La déclaration de conformité de cet appareil peut être demandée auprès de votre revendeur ou directement auprès du fabricant du produit.

Veiligheidsinstructies

Lees a.u.b. de volgende veiligheidsinstructies en het hoofdstuk „In gebruik nemen“ zorgvuldig door, zodat u de telefoon goed en veilig leert gebruiken.

• Plaats het apparaat op een slipvaste ondergrond.

• Plaats het aansluitsnoer zo dat niemand erover kan struikelen.

• Stel de telefoon nooit bloot aan de volgende invloeden:
  - warmtebronnen
  - directe zonnestraling
  - vocht
  - andere elektrische apparaten

• Bescherm de telefoon tegen vocht, stof, agressieve vloeistoffen en dampen.

• Sluit het snoer alleen aan op de passende aansluitingen.

• Sluit alleen toegelaten accessoires aan.

• Nooit
  - zelf het basisstation of de handset openen!
  - bij onweer telefoneren!

Inhoudsopgave Pagina

In gebruik nemen
Verpakkingsinhoud 64
Telefoon aansluiten 64
Accu's 64
Accu-laadindicatie 65
Reikwijdte 65
Handset zoeken (paging) 65

Bedieningselementen
Bedieningselementen van de handset 66
Bedieningselementen van het basisstation 67

Displayweergaven 68

Telefoneren
Opbellen 68
Oproep aannemen 68
Handsfree-functie gebruiken bij een gesprek 69
Kiesherhaling 69
Instelling van het hoornvolume/ hoge-/lagetonenregeling 69
Microfoonversterking in-/uitschakelen 69
Gespreksduurweergave 70
Microfoon in-/uitschakelen 70

Instelling Datum/Tijd 70

Telefoonboek
Gebruik van het telefoonboek 71
Toetsconfiguratie 71
Nummer kiezen uit het telefoonboek 72
Naam/Nummer opslaan 73
Naam/Nummer van een telefoon-boekingave wijzigen 74
Telefoonnummer uit kiesherhaling opslaan 75
Naam/nummer in telefoonboek wissen 75

Nummerweergave
Werking 76
Nummers lezen en opbellen 76
Nummers opslaan in het telefoonboek 77
Ingave of alle ingaven wissen 78

Instellingen handset
Melodie/belvolume van de handset 79
Handset-benaming wijzigen 80
Menutaal instellen 80
Handset aanmelden 81
Handset afmelden in het basisstation 82
Toetsblokkering 83
Permanente radiostraling uitschakelen 83

Instellingen netwerk
Kiesmodus instellen 84
Flash-tijd instellen 85
Kiespauze instellen 85

Meerdere handsets gebruiken
Interne gesprekken 86
Gesprekken doorverbinden tussen handsets 87

Speciaal toebehoren aansluiten 87
Als de telefoon niet goed werkt 88
Reset van de telefoon op standaardinstellingen 88
Belangrijke informatie 89

Bijlage
Onderhoud en verzorging 89
Garantie 89
Milieu-informatie/Verwijdering 89
Technische gegevens 90
CE-teken 90

In gebruik nemen

Verpakkingsinhoud
Controleer of alle hierna opgesomde onderdelen aanwezig zijn:

- telefoon (handset)
- basisstation
- netadapter
- telefoonkabel
- 2 accu's (NiMH)
- handleiding
- garantiekaart

Indien bepaalde onderdelen ontbreken, dient u onmiddellijk contact op te nemen met uw audicien of rechtstreeks met de fabrikant.

Telefoon aansluiten
1. Verbind de netadapter met het stopcontact en de aansluiting van het basisstation.
2. Steek de stekker van de telefoonkabel in het basisstation.
3. Verbind de telefoonkabel met de telefooncontactdoos van uw telefoonaansluiting.
4. Plaats de beide accu's in de handset en sluit het deksel van het batterijvak. Let daarbij op de juiste polariteit van de accu's!
5. Zet de handset met de toetsen naar voren in het basisstation. Als de handset correct in het basisstation staat, begint de batterijindicator op de display van het telefoontoestel te knipperen. De rode laadindicator op het basisstation brandt.

Opgelet!
Plaats het basisstation niet in de buurt van bijv. televisietoestellen, beeldschermen, andere telefoons, ventilators enz. om het storingsrisico zo laag mogelijk te houden. Plaats het basisstation niet direct in de zon of in de buurt van een warmtebron.

Accu's
De telefoon wordt geleverd met NiMH-accu's. Als de accu's correct geladen en ontladen worden, hebben deze een lange levensduur. Met volledig geladen accu's bedraagt de stand-by-tijd ca. 100 uur, de maximale gespreksduur bedraagt 10 uur. De laadprocedure duurt bij ontladen accu's ca. 14 uur. De accu-laadindicatieknippert zolang de telefoon wordt opgeladen. Zodra de laadprocedure afgesloten is, brandt het symbool op de display. De telefoon beschikt over een automatisch laadsysteem, de gebruikte accu's kunnen dus niet overladen worden.

Opgelet! Als de telefoon de eerste keer wordt aangesloten, moeten de accu's 24 geladen worden.

Opmerking: Laat de accu's niet in de handset zitten als uw telefoon gedurende langere tijd (6 maanden) niet wordt gebruikt.

Accu-laadindicatie

Als de accu's bijna ontladen zijn, verschijnt het symbool op de display van de handset en weerklinkt er een waarschuwingstoon. Als de telefoon niet wordt opgeladen, wordt de handset bij te lage accuspanning automatisch uitgeschakeld tot het opnieuw in het basisstation wordt geplaatst.

Reikwijdte

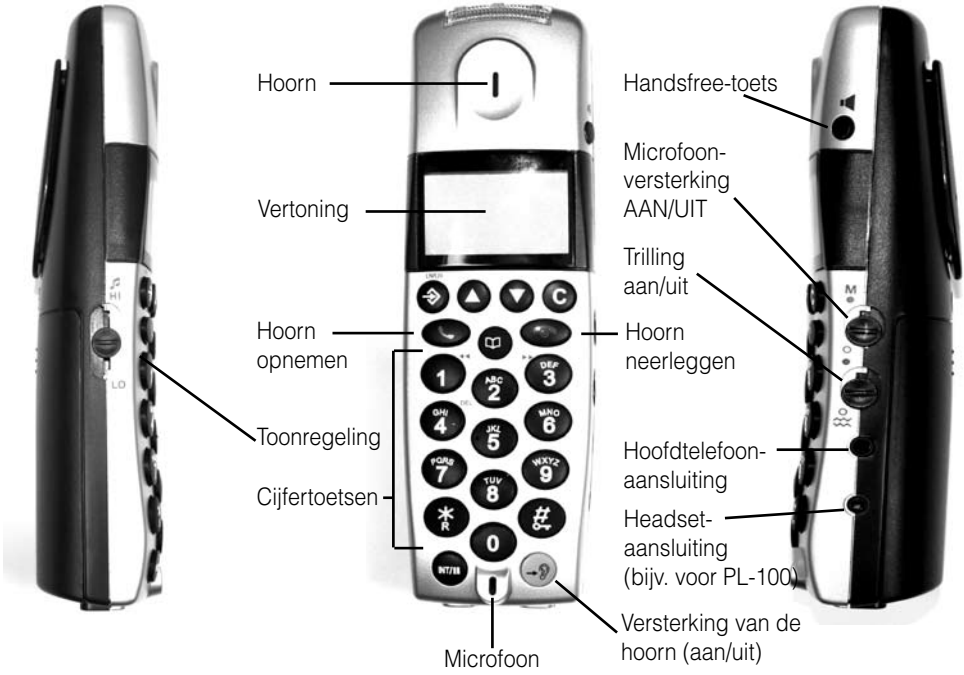
De reikwijdte van de telefoon kan variëren tussen 30 en 300 m. De radiosignalen voor de transmissie kunnen door verschillende factoren worden belemmerd. De maximale reikwijdte wordt alleen bereikt als er geen hindernissen zijn tussen de telefoon en het basisstation (onder optimale omstandigheden bedraagt de reikwijdte 300 m). Binnenshuis beperken muren en wanden de reikwijdte. Het basisstation wordt het best lichtjes verhoogd geplaatst. Als de handset tijdens het gesprek de reikwijdte overschrijdt, weerklinkt er een waarschuwingssignaal. Als de handset dan niet dichter bij het basisstation wordt gebracht, kan het gesprek onderbroken worden.

Handset zoeken (paging)

1. Druk op de toets ●‖ op het basisstation.
2. Alle aangemelde handsets worden opgeroepen.
3. De oproep eindigt als op één van de opgeroepen handsets een willekeurige toets wordt ingedrukt.

Bedieningselementen

Bedieningselementen van de handset



Menupunt / Keuze bevestigen

Bladeren: omhoog / omlaag

C Foute ingave wissen

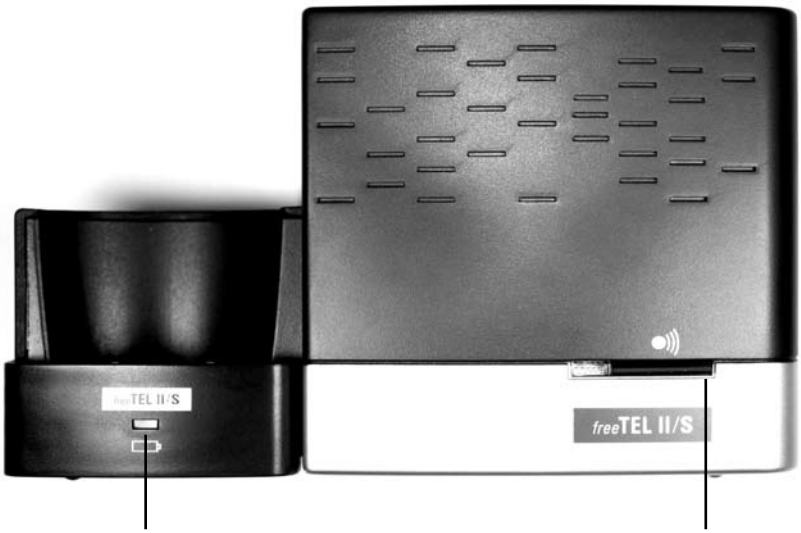
Terugkeren naar het startmenu bij foute ingave

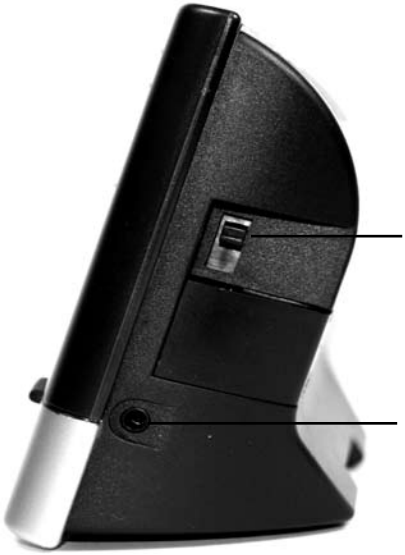
Telefoonboek

*R Sterretje
Ruggespraaktoets (Flash) - toets lang ingedrukt houden, zie pagina 80

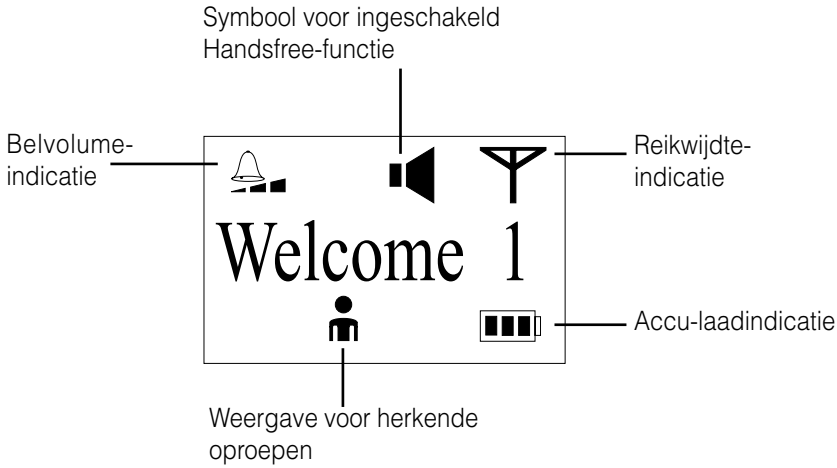
Hekje
toetsblokkering aan/uit - toets lang ingedrukt houden, zie pagina 78

Bedieningselementen van het basisstation



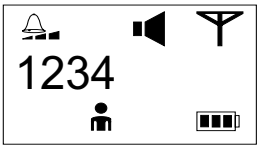


Displayweergaven

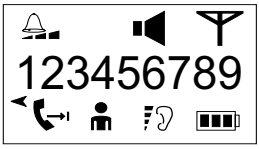


Telefoneren

Opbellen

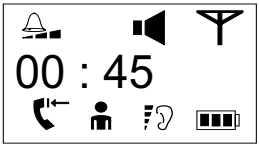


1. Voer het gewenste telefoonnummer in (max. 20 cijfers). Een fout cijfer kan met de toets **C** worden gewist.



2. ruk op de toets of de handsfree-toets . Het nummer wordt gekozen.
3. Met een druk op de toets kunt u het gesprek beëindigen.

Oproep aannemen



1. De telefoon rinkelt.
2. Neem de oproep aan met de toets of de handsfree-toets .
3. Met een druk op de toets kunt u het gesprek beëindigen.

Handsfree-functie gebruiken bij een gesprek

1. Druk op de handsfree-toets om tijdens een gesprek de handsfree-functie in te schakelen.
2. Om de handsfree-functie weer uit te schakelen, drukt u nogmaals op de handsfree-toets .

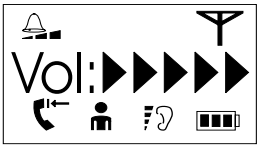
Opmerking:
Als optische aanduiding dat de handsfree-functie geactiveerd is, verschijnt het -symbool op de display.

Kiesherhaling

Met de toets kunnen de laatst gekozen telefoonnummers opgeroepen worden.

1. Druk op de toets en ga met de toetsen naar het gewenste telefoonnummer.
2. Door op de toets te drukken, wordt het nummer gekozen.

Instelling van het hoornvolume/hoge-/lagetonenregeling



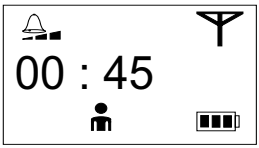
Het volume van de hoorn kan tijdens een telefoongesprek worden ingesteld met de pijltoetsen aan de voorkant van de handset.
Als u op de toets drukt, wordt het volume van de hoorn in vijf stappen telkens 4 dB verhoogd of verlaagd.

Met de toets kan een extra versterking worden ingeschakeld (toets brandt rood) en wordt de toonregeling geactiveerd.
Met de toonregeling (schuifregelaar aan de linkerkant van het toestel) kunt u daarnaast de hoge resp. lage tonen met 10 dB versterken.
Om de extra versterking en de toonregeling weer uit te schakelen, drukt u op de toets (toets brandt niet).
Opmerking: De omschakeling van de versterking werkt alleen als de hoorn opgenomen is.

Microfoonversterking in-/uitschakelen

De *freeTEL II/S* beschikt over een extra inschakelbare microfoonversterking. Daardoor wordt de verstaanbaarheid voor de gesprekspartner verbeterd bij zachte geluidstransmissies. Om de microfoonversterking in te schakelen, schuift u de schakelaar **M** op positie .

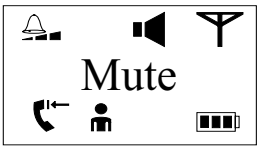
Gespreksduurweergave



Na afloop van het gesprek wordt de gespreksduur aangegeven op de display.

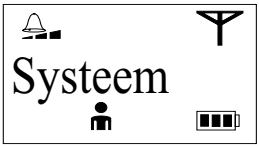
Microfoon in-/uitschakelen

Tijdens een telefoongesprek kunt u de microfoon van uw handset uit- en inschakelen. Om de microfoon uit te schakelen, gaat u als volgt te werk:

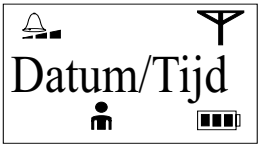


1. Druk op de toets **C**. De microfoon is nu uitgeschakeld en op de display knippert „Mute“.
2. Om de microfoon weer in te schakelen, drukt u nogmaals op de toets **C**.

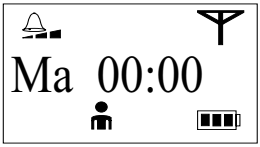
Instelling Datum/Tijd



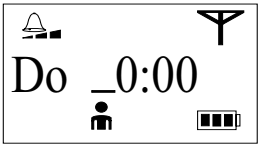
1. Kies met de toetsen ▲▼ het menupunt „Systeem“ en druk op de toets ➔.



2. Kies nu het menupunt „Datum/Tijd“ en druk op de toets ➔



3. De dagaanduiding knippert en u kunt met de cijfertoetsen de gewenste dag invoeren (zie tabel „Toetsconfiguratie“ Pagina 71).
4. Als de dag ingesteld is, drukt u op de toets ▼.



5. Het eerste cijfer van de tijd (hh:mm) knippert. Voer nu het eerste cijfer in met de cijfertoetsen en druk dan op de toets ▼ om naar het volgende cijfer te gaan. Herhaal deze procedure voor de volgende cijfers.

6. Als de tijd ingesteld is, drukt u op de toets ◈. U hoort een bevestigingssignaal.

Opmerking:
Als de telefoon verbonden is met een telefooncentrale, wordt bij het opnemen van een boodschap automatisch de tijd van de telefooncentrale overgenomen.

Toetsconfiguratie

Toets	Weekdag	Toets	Weekdag
1	Ma	5	Vr
2	Di	6	Za
3	Wo	7	Zo
4	Do		

Telefoonboek

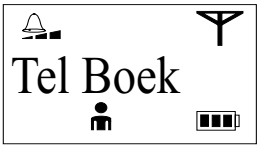
Gebruik van het telefoonboek
In het telefoonboek kunnen maximaal 50 ingaven met naam en telefoonnummer worden opgeslagen. Als er een telefoonnummer opgeslagen is, kan de verbinding met enkele toetsen worden opgebouwd. Elke naam kan uit maximaal tien tekens bestaan. Het nummer mag maximaal 20 cijfers hebben.

Toetsconfiguratie

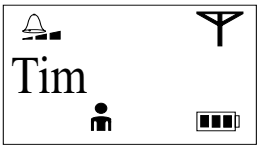
Toets	Letter / Teken	Toets	Letter / Teken
1	[spatie] 1	6	M N O m n o 6
2	A B C a b c 2	7	P Q R S p q r s 7
3	D E F d e f 3	8	T U V t u v 8
4	G H I g h i 4	9	W X Y Z w x y z 9
5	J K L j k l 5	0	0

Nummer kiezen uit het telefoonboek
Om een oproep uit het telefoonboek op te bouwen, heeft u twee mogelijkheden:

1. Mogelijkheid:



1. Om het telefoonboek te openen, drukt u op de toets 📖.
   Opmerking:
   Om de toets 📖 te kunnen gebruiken, moet in het telefoonboek minstens één nummer opgeslagen zijn!

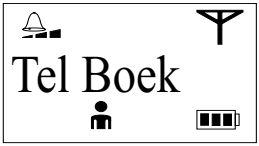


2. De eerste ingave in het telefoonboek verschijnt. Met de toetsen ▲ ▼ kunt u omschakelen tussen de verschillende ingaven. Om niet door het hele telefoonboek te moeten bladeren, kunt u gebruik maken van de zoekfunctie. Als u bijv. een ingave met de beginletter W zoekt, drukt u op toets **9**.

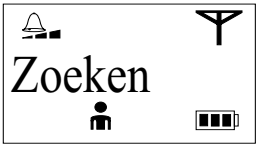
3. Om het nummer van de gewenste deelnemer te kiezen, drukt u op de toets 📞.

4. Met de toets **C** kunt u de zoekprocedure beëindigen.

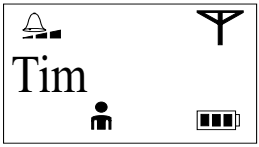
2. Mogelijkheid:



1. Blader met de toetsen ▲ ▼ naar het menupunt „Tel Boek“ en druk dan op de toets ◈.



2. Kies nu het menupunt „Zoeken“ en bevestig uw keuze met de toets ◈.



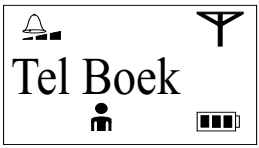
3. De eerste ingave in het telefoonboek verschijnt. Met de toetsen kunt u omschakelen tussen de verschillende ingaven. Om niet door het hele telefoonboek te moeten bladeren, kunt u gebruik maken van de zoekfunctie. Als u bijv. een ingave met de beginletter W zoekt, drukt u op toets **9**.

4. Om het nummer van de gewenste deelnemer te kiezen, drukt u op de toets .

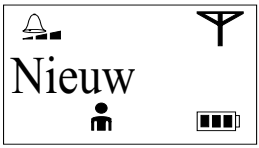
5. Met de toets **C** kunt u de zoekprocedure beëindigen.

Naam/Nummer opslaan

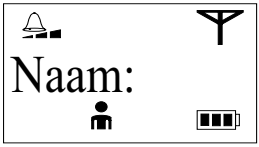
Om nieuwe ingaven toe te voegen aan het telefoonboek, gaat u als volgt te werk:



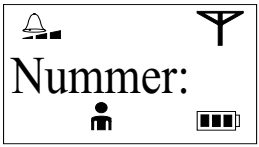
1. Kies met de toetsen ▲ ▼ het menupunt „Tel Boek“ en druk op de toets ➔.



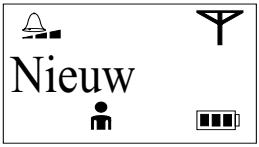
2. Kies vervolgens met de toetsen ▲ ▼ het menupunt „Nieuw“ en druk op de toets ➔.



3. Voer nu de nieuwe naam in. Druk zo vaak op de cijfertoetsen tot de gewenste letter verschijnt (zie tabel „Toetsconfiguratie“ Pagina 71). Na afloop van de ingaven drukt u op de toets ➔.



4. Voer nu het gewenste telefoonnummer met zonenummer in. Na afloop van de ingave drukt u op de toets ➔. Als bevestiging verschijnt op de display de melding „Opgeslagen“.

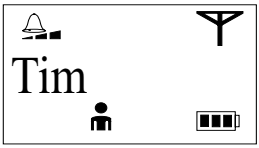


5. Op de display verschijnt nu „Nieuw“.

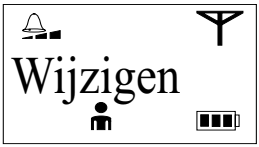
6. Druk op de toets ➔, om nog een naam in te voeren of op de toets **C** om één niveau terug te gaan in het menu.

Naam/Nummer van een telefoonboekingave wijzigen

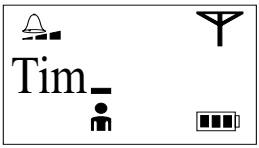
1. Om een ingave in het telefoonboek te wijzigen, drukt u op de toets 📖.



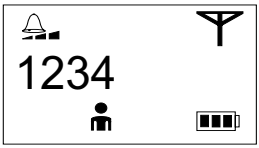
2. Kies nu met de toetsen ▲ ▼ de gewenste ingave en druk op de toets ➔.



3. Kies nu met de toetsen ▲ ▼ het menupunt „Wijzigen“ en druk dan op de toets ➔.

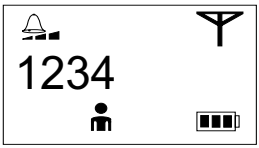


4. Nu kunt u de naam van de ingave wijzigen. Om een letter te wissen, drukt u op de toets **C**. De gewijzigde naam slaat u op met de toets .➔.



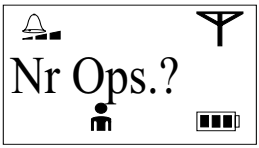
5. Bewerk vervolgens het nummer van de ingave en bevestig uw wijzigingen met de toets ➔.

Telefoonnummer uit kiesherhaling opslaan

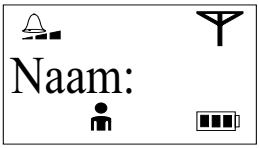


1. Druk op de toets ➔, op de display verschijnt het laatst gekozen nummer.

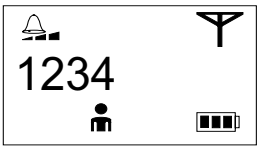
2. Blader met de beide toetsen ▲ ▼ in de nummers tot u het gewenste nummer heeft gevonden.



3. Druk nu op de toets ➔, op de display verschijnt de vraag „Nr Ops.?“.



4. Bevestig met de toets ➔. Op de display verschijnt „Naam:“, voer een naam in met de cijfertoetsen en bevestig met de toets ➔.



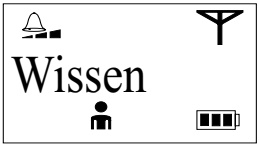
5. Het nummer verschijnt nu nogmaals op de display. Om het op te slaan, drukt u op de toets ➔.

6. Om het menu te verlaten, drukt u op de toets **C**.

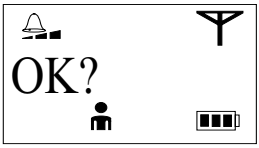
Naam/Nummer in telefoonboek wissen

1. Om een telefoonboekingave te wissen, drukt u op de toets 📖.

2. Kies nu met de toetsen ▲ ▼ de gewenste ingave en druk op de toets ➔.



3. Kies nu met de toetsen ▲ ▼ het menupunt „Wissen“ en druk dan op de toets ➔.



4. Op de display verschijnt de vraag „OK?“.

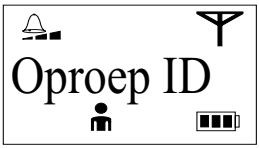
5. Bevestig nu met de toets ➔.

Nummerweergavege

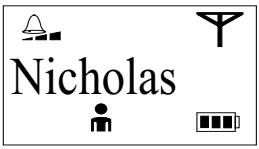
Werking

De telefoon kan maximaal 50 herkende telefoonnummers opslaan. Niet aangenomen oproepen verschijnen bovenaan in de oproeplijst.
Opgelet! De nummerweergave werkt alleen als uw telefoonmaatschappij deze dienst ondersteunt. Informeer evt. bij uw telefoonmaatschappij.

Nummers lezen en opbellen



1. Druk op de toets ▼, om het menupunt „Oproep ID“ te kiezen.



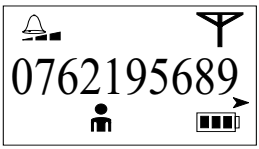
2. Druk op de toets ◈, op de display worden nu alle ontvangen oproepen aangegeven met naam en nummer en het symbool brandt.

3. Om meer details op te roepen, drukt u op de toets ◈, zodra op de display de naam of het nummer van de gewenste opname verschijnt. Vervolgens bladert u met de toetsen ▲▼ tussen telefoonnummer, naam, datum en tijd van de opname.

Opmerking:
De naam van de oproeper verschijnt alleen als het nummer met naam in het telefoonboek opgeslagen is.

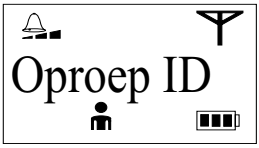
4. Met de beide toetsen ▲▼ kunt u tussen de ingaven bladeren.

5. Druk op de toets ◈ om het nummer op te roepen. Als het nummer langer is dan 10 cijfers, verschijnt het symbool ➤ op de display. Na korte tijd verschijnen de resterende cijfers.

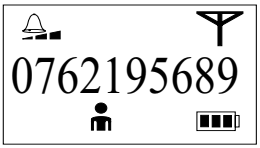


6. Druk tijdens de weergave op de toets ✆ om het opgenomen nummer te kiezen en op te bellen.

Nummer opslaan in het telefoonboek



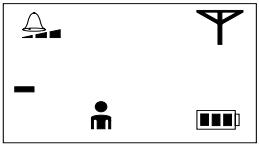
1. Druk op de toets ▼ om het menupunt „Oproep ID“ te kiezen.



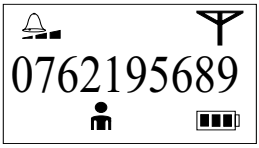
2. Druk op de toets ◈, op de display worden nu alle ontvangen oproepen aangegeven met naam en nummer.

3. Kies nu met de toetsen ▲▼ de gewenste ingave en druk tweemaal op de toets ◈.

4. Kies nu met de toetsen ▲▼ het menupunt „Opslaan“.

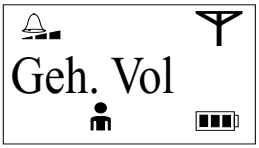


5. Druk op de toets ◈, geef de nieuwe ingave een naam en bevestig deze met de toets ◈.



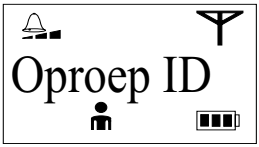
6. Het telefoonnummer verschijnt op de display en u moet nogmaals op de toets ◈ drukken.

7. Op de display verschijnt „Opgeslagen“ en uw ingave is nu opgeslagen in het telefoonboek.

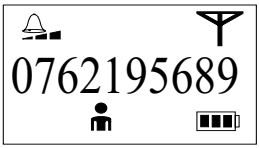


Opmerking:
Als het geheugen vol is, verschijnt op de display „Geh. vol“.

Ingave of alle ingaven wissen

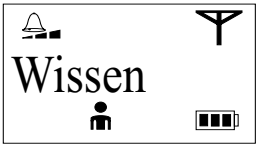


1. Druk op de toets ▼, om het menupunt „Oproep ID“ te kiezen.

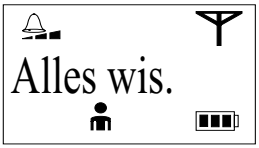


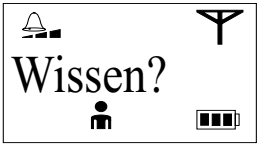
2. Druk op de toets ◈, op de display worden nu alle ontvangen oproepen aangegeven met naam en nummer.

3. Kies nu met de toetsen ▲▼ de gewenste ingave en druk tweemaal op de toets ◈.

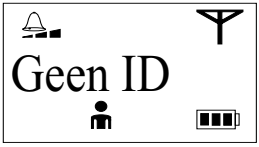


4. Kies nu met de toetsen ▲▼ „Wissen“ of „Alles wis.“. Druk vervolgens op de toets ◈.





5. Om deze ingave of alle ingaven te wissen, drukt u nogmaals op de toets ◈.

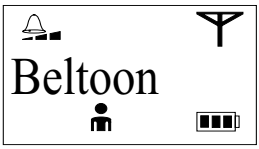


6. Als de lijst leeg is, staat er op de display „Geen ID“ en verdwijnt het symbool .

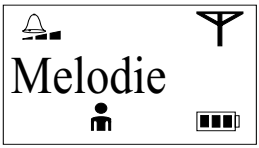
Instellingen handset

Melodie/belvolume van de handset

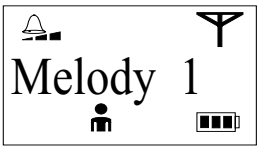
De melodie/het beltoonvolume van de handset kan als volgt worden ingesteld:



1. Kies met de toetsen ▲ ▼ het menupunt „Beltoon“ en druk op de toets ◈.



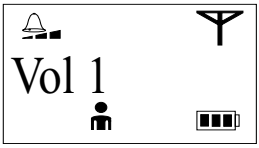
2. Druk nogmaals op de toets ◈ om het menupunt „Melodie“ te kiezen.



3. Met de toetsen ▲ ▼ kunt u één van de acht melodieën kiezen en uw keuze dan met de toets ◈ bevestigen.

4. Druk op de toetsen ▲ ▼ om naar het menupunt „Volume“ te gaan.

5. Druk dan op de toets ◈.

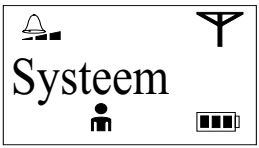


6. Kies het gewenste volume met de toetsen ▲ ▼ en bevestig met de toets ◈.

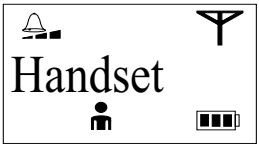
Opmerking:
Het ingestelde volume herkent u aan het symbool bovenaan links op de display.

Handset-benaming wijzigen

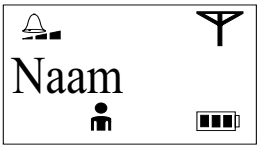
U kunt de naam van de handset „Welcome 1“ vervangen door een persoonlijke tekst. Daarbij gaat u als volgt te werken:



1. Kies met de toetsen ▲ ▼ het menupunt „Systeem“ en druk op de toets ➔.



2. Kies vervolgens het menupunt „Handset“ en druk op de toets ➔.



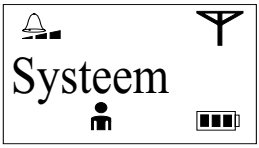
3. Druk nogmaals op de toets ➔ als op de display „Naam“ verschijnt.

4. Voer nu de gewenste naam in door de letters met de toets **C** te wissen en de nieuwe naam met behulp van de cijfertoetsen in te voeren.

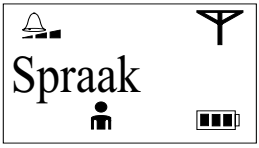
5. Sla de nieuwe naam op met de toets ➔.

Opmerking:
Bij de naam verschijnt ook een nummer tussen 1 en 6, afhankelijk van het aantal aangemelde handsets.

Menutaal instellen



1. Om de menutaal te wijzigen, kiest u met de toetsen ▲ ▼ het menupunt „System“ en drukt u op de toets ➔.



2. Kies vervolgens het menupunt “Spraak“ en druk op de toets ◈.

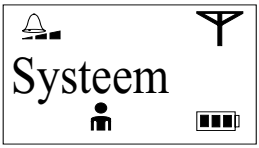
3. Kies nu de gewenste taal en bevestig met de toets ◈.

Handset aanmelden

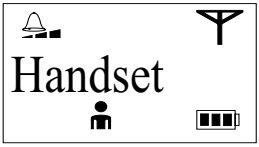
Als u meerdere handsets gebruikt, moeten deze op het basisstation worden aangemeld. De aanmelding moet voor iedere bijkomende handset worden uitgevoerd. Op een basisstation kunnen maximaal 6 handsets worden aangemeld.

Opmerking:

De bij het basisstation geleverde handset is al aangemeld. U hoeft voor deze handset geen aanmelding uit te voeren.

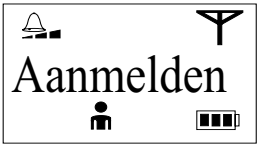


1. Om de handset aan te melden, kiest u met de toetsen ▲ ▼ het menupunt „System“ en drukt u op de toets ◈.

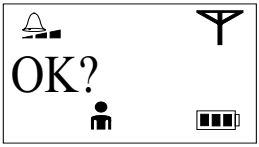


2. Kies nu met de toetsen ▲ ▼ het menupunt „Handset“ en druk op de toets ◈.

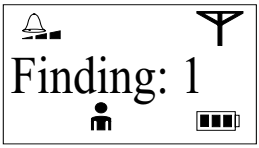
3. Kies vervolgens het menupunt „Register“ en druk op de toets ◈.



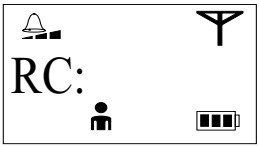
4. Ga naar het menupunt „Aanmelden“ en druk op de toets ◈.



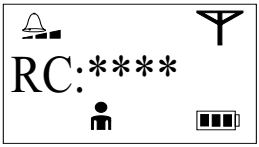
5. Op de display verschijnt „OK?“. Bevestig de selectie met de toets ◈.



6. De telefoon zoekt nu een basisstation en na korte tijd verschijnt „Finding: 1“ op de display.



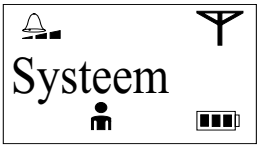
7. Houd de toets ●|| op het basisstation ingedrukt tot op de display van de handset „RC: “ verschijnt.



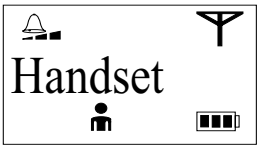
8. Voer nu de RC-code (**1590**) in.

9. Bevestig met de toets ◈. Na korte tijd keert de handset terug naar het startmenu en op de display verschijnt het teken Y.

Handset afmelden in het basisstation

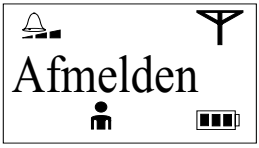


1. Om de handset af te melden, kiest u met de toetsen ▲ ▼ het menupunt „System“ en drukt u op de toets ◈.

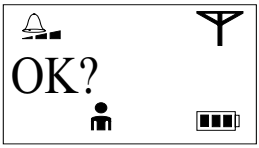


2. Kies nu met de toetsen ▲ ▼ het menupunt „Handset“ en druk op de toets ◈.

3. Kies vervolgens het menupunt „Register“ en druk op de toets ◈.



4. Ga naar het menupunt „Afmelden“ en druk op de toets ➔.



5. De vraag „OK?“ verschijnt op de display. Bevestig nu met de toets ➔. De handset is nu afgemeld bij de basis.

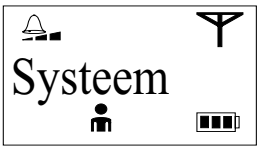
Toetsblokkering

Om de toetsblokkering in te schakelen, gaat u als volgt te werk:

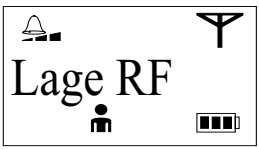
1. Houd de toets # ingedrukt tot op de display de vraag „Sperren?“ verschijnt.
2. Bevestig met de toets ➔. Op de display verschijnt „Geblokt“, en de toetsen zijn geblokkeerd.
3. Om de toetsen weer vrij te geven, houdt u de toets # ingedrukt tot op de display de vraag „Freigabe“ verschijnt.
4. Bevestig met de toets ➔. De telefoon keert terug naar het startmenu en de toetsen zijn weer vrijgegeven.

Permanente radiostraling uitschakelen

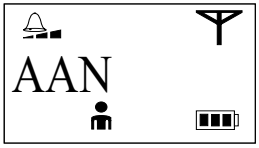
U kunt op uw telefoon instellen of het basisstation bij het aanbrengen van de handset wordt uitgeschakeld of de radiostraling permanent aanwezig is. Om deze functie in te schakelen, gaat u als volgt te werk:

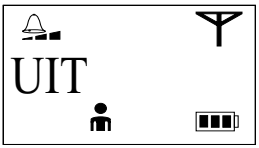


1. Kies met de toetsen ▲▼ het menupunt „Systeem“ en druk op de toets ➔.



2. Ga naar het menupunt „Lage RF“ en bevestig met de toets ➔.



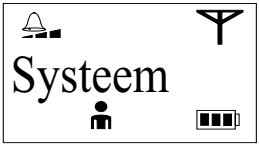


3. Kies nu tussen ingeschakelde („AAN“) en uitgeschakelde („UIT“) functie
   a. AAN: radiostraling wordt uitgeschakeld zodra u de handset in het basisstation zet.
   b. UIT: radiostraling is permanent ingeschakeld.
   Opmerking:
   Bij levering is deze functie uitgeschakeld.

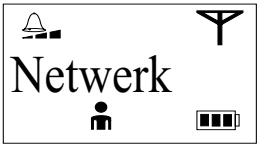
4. Bevestig uw keuze met de toets. ➔.

Instellingen netwerk

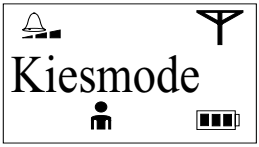
Kiesmodus instellen



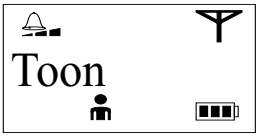
1. Kies met de toetsen ▲▼ het menupunt „Systeem“ en druk dan op de toets ➔.



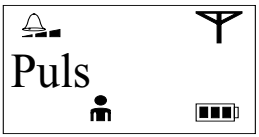
2. Ga naar het menupunt „Netwerk“ en druk dan op de toets ➔.



3. Kies het menupunt „Kiesmode“ en druk op de toets ➔.



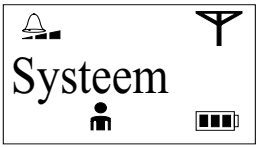
4. Kies met de toetsen ▲▼ tussen de kiesmodi toonkiezen („Toon“) en impulskiezen („Puls“) en bevestig met de toets ➔.



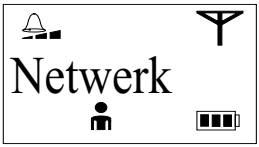
Opmerking:
De meeste actuele telefoonaansluitingen werken met de toonkiesmodus.

Flash-tijd instellen (Ruggespraaktoets)

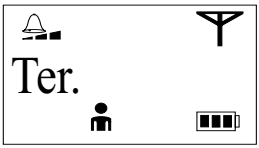
Deze functie is vereist om bepaalde functies in het telefoonnet te activeren. Als u het toestel op een telefooncentrale aansluit, moet u eventueel de flash-tijd veranderen (zie handleiding van de telefooncentrale).



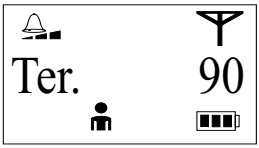
1. Om de flash-tijd in te stellen, kiest u met de toetsen ▲ ▼ het menu „Systeem“ en bevestigt u met de toets ➔.



2. Ga naar het menupunt „Netwerk“ en druk dan op de toets ➔.



3. Kies het menupunt „Ter.“ en druk op de toets ➔.

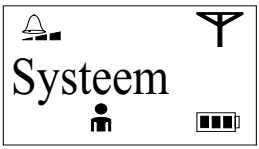


4. Kies met de toetsen ▲ ▼ de benodigde tijd en bevestig met de toets ➔.

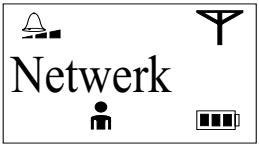
Opmerking:
De volgende flash-waarden kunnen worden ingesteld: 90/110/130/260 ms.
In de leveringstoestand is in de telefoon de waarde 90 ms ingesteld.

Kiespauze instellen

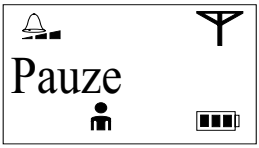
Voor het innemen van een netlijn aan een telefooncentrale kunt u na het eerste cijfer een kiespauze invoegen. De pauze kan tussen 1 en 6 seconden worden ingesteld.



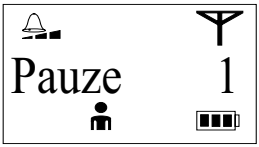
1. Om de vertraging in te stellen, kiest u met de toetsen ▲ ▼ het menu „Systeem“ en bevestigt u met de toets ➔.



2. Ga naar het menupunt „Netwerk“ en druk dan op de toets ◈.



3. Kies het menupunt „Pauze“ en druk op de toets ◈.



4. Stel met de toetsen ▲▼ de gewenste pauzetijd in en bevestig met de toets ◈.

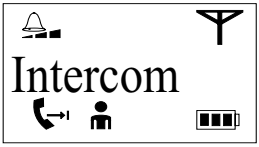
Betekenis van de ingestelde cijfers

Ingesteld cijfer	Pauze
1	1 sec
2	2 sec
3	3 sec
4	4 sec
5	5 sec
6	6 sec

Meerdere handsets gebruiken

Interne gesprekken

Als op een basisstation meerdere handsets aangemeld zijn, kunnen tussen deze toestellen interne gesprekken worden gevoerd.



1. Druk op de toets (INT/II). „Intercom“ en het symbool voor een uitgaande oproep verschijnen op de display.

2. Voer het nummer van de gewenste handset in.

3. De opgeroepen handset neemt het gesprek aan met de toets .

Gesprekken doorverbinden tussen handsets
Een externe oproep kan van één handset naar een andere worden doorverbonden (beide handsets moeten aangemeld zijn op hetzelfde basisstation).

1. U voert een extern gesprek dat u wilt doorverbinden.

2. Bel de gewenste deelnemer op door op de toets (INT) te drukken en dan het nummer van de gewenste handset in te voeren. Op de display verschijnt „Intercom“, het nummer van de opgeroepen handset en het symbool als teken voor een inkomende oproep.

3. Om het externe gesprek door te geven aan een interne deelnemer, drukt u op de toets als de andere interne deelnemer het gesprek aanneemt.

Als het gesprek niet moet worden doorgegeven, drukt u op de toets van de opgebelde handset.

Speciaal toebehoren aansluiten

De *freeTEL II/S* beschikt over:
- een standaard headset-aansluiting met een 2,5-mm-stekkerbus. (bijv. voor het aansluiten van een PL-100/PL-200).
- een standaard hoofdtelefoon-aansluiting met een 3,5-mm-stekkerbus. (bijv. voor het aansluiten van een hoofdtelefoon).

Daarnaast kunnen de volgende speciale toebehoren op de basisstaion worden aangesloten:
- Vibratiekussen
- Flitsmodule
- Schakelmodule
- Akoestische module

Als de telefoon niet goed werkt

Algemeen

- Controleer of de telefoonkabel onbeschadigd en correct aangesloten is. Verwijder eventueel aangesloten toebehoren – verlengkabel en andere telefoons.
- Controleer of de netadapter correct verbonden is met het basisstation en het stopcontact.
- Controleer of de accu's opgeladen zijn.
- Probeer de telefoon bijv. bij uw buren aan te sluiten. Als het toestel daar werkt, is er eventueel een probleem met uw telefoonaansluiting. Waarschuw de servicedienst van de telefoonmaatschappij.
- Sluit een andere telefoon aan op uw aansluiting. Als dit toestel werkt, is uw telefoon vermoedelijk defect.

Waarschuwingstoon tijdens een gesprek

- De accu's zijn bijna leeg
  - Zet de handset in het laadapparaat.
- De reikwijdte van de telefoon is overschreden
  - Breng de handset dichter bij het basisstation.

Telefoonnummer wordt niet aangegeven

- De nummerweergave moet door uw telefoonmaatschappij worden ondersteund.
- Als op de display --P-- verschijnt, is er geen nummerinformatie beschikbaar of onderdrukt de oproeper de weergave van zijn nummer.
- Aan een nevenaansluiting werkt de nummerweergave niet.

Reset van de telefoon op standaardinstellingen

Om de telefoon opnieuw in te stellen op de leveringstoestand, gaat u als volgt te werk:

1. Houd de toets # ingedrukt tot de vraag „Blokkeren?“ op de display verschijnt.
2. Voer nu via het toetsenveld de code „4,6,1,5,3,0,5“ in. U hoort een bevestigingssignaal en op de display verschijnt de melding „Wachten..“ Na ca. 10 seconden verschijnt het startmenu. De telefoon bevindt zich nu opnieuw in de standaardinstelling.

Belangrijke informatie

Het apparaat is **niet** beschermd tegen spatwater. Plaats geen met vloeistof gevulde voorwerpen, bijv. vazen, op het apparaat. Ook open vuur, zoals bijv. brandende kaarsen, mag in geen geval op het apparaat worden geplaatst.

Bijlage

Onderhoud en verzorging
De telefoon is onderhoudsvrij. Bij verontreiniging reinigt u het toestel af en toe met een zachte, bevochtigde doek. Gebruik nooit alcohol, verdunner of andere organische oplosmiddelen. De telefoon mag niet gedurende langere tijd worden blootgesteld aan zonnestralen of grote hitte, vocht of sterke mechanische belastingen.

Garantie
De telefoon is zeer betrouwbaar. Mochten ondanks correcte montage en bediening storingen optreden, neemt u a.u.b. contact op met uw handelaar of wendt u zich direct tot de fabrikant. De garantie omvat kosteloze reparatie en terugzending. Een voorwaarde hiervoor is dat u het toestel in de originele verpakking instuurt, werp deze dus niet weg. De garantie vervalt bij schade die werd veroorzaakt door foutieve behandeling of reparatiepogingen door niet-geautoriseerde personen (zegel verbroken). Reparaties op garantie worden alleen uitgevoerd als de ingevulde garantiekaart met een kopie van de factuur/het bonnetje van de handelaar wordt ingestuurd. **Het toestelnummer moet altijd worden vermeld.**

Milieu/Verwijdering
Verwijdering van gebruikte elektrische en elektronische apparatuur (toe te passen in de landen van de Europese Unie en andere Europese landen met een afzonderlijk inzamelsysteem voor deze apparaten). Het symbool op het product of de verpakking wijst erop dat dit product niet als normaal huishoudelijk afval mag worden behandeld maar bij een inzamelpunt voor de recyclage van elektrische en elektronische apparatuur moet worden afgegeven. Met uw bijdrage tot de correcte verwijdering van dit product beschermt u het milieu en de gezondheid van uw medemensen. Milieu en gezondheid worden geschaad door een foute verwijdering. Materiaalrecyclage helpt het gebruik van grondstoffen te reduceren. Meer informatie over de recyclage van dit product krijgt u bij uw gemeente, de gemeentelijke afvalverwijderingsbedrijven of de zaak waar u dit product heeft gekocht.

Technische gegevens

Standaard:	DECT = Digital Enhanced CordlessTelecommunication Uitgebreide digitale standaard voor snoerloze telefoons GAP = Generic Access Profile Transmissieprotocol voor snoerloze telefoons.	
Aantal kanalen:	120 duplex-kanalen	
Zendfrequentie:	1880 MHz tot 1900 MHz	
Duplex-methode:	Multiplexe tijdindeling	
Kanaalbandbreedte:	1728 KHz	
Bitsnelheid:	1152 Kbit/s	
Modulatie:	GFSK	
Transmissievermogen:	10 mW, gemiddeld vermogen per kanaal	
Reikwijdte:	tot 30 m binnenshuis tot 300 m buiten	
Energietoevoer:	Basisstation: Primair: 220/230V 50 Hz / 60mA Secundair: 6V DC / 600 mA Handset: NiMH, type AA, 1,2V, 1000 mAH	
Verbruik:	ca. 7 Watt	
Gebruiksduur:	Stand-by: tot 100 uur. Spreektijd: tot 10 uur.	
Afmetingen (BxHxD):	Basisstation: Handset:	165 x 122 x 73 mm 61 x 163 x 43 mm
Gewicht:	Basisstation: Handset:	ca. 190 g ca. 180 g (met accu's)

CE-teken

Dit toestel voldoet aan de bepalingen van de EU-richtlijnen 1999/5/EG betreffende radioapparatuur en telecommunicatie-eindapparatuur en de wederzijdse erkenning van hun conformiteit. De conformiteit met de bovenstaande richtlijn wordt bevestigd door het CE-teken op het toestel. De conformiteitsverklaring voor dit apparaat zijn verkrijgbaar bij uw akhandel of direct bij de fabrikant van dit product.

Technische wijzigingen voorbehouden.

Humantechnik Service-Partner

D
Germany

Humantechnik GmbH
Im Wörth 25
D-79576 Weil am Rhein
Tel.: 0 76 21/ 9 56 89-0
Fax: 0 76 21/ 9 56 89-70

CH
Switzerland

Humantechnik GHL AG
Rastatterstrasse 9
CH-4057 Basel
Tel.: 0 61/ 6 93 22 60
Fax: 0 61/ 6 93 22 61

A
Austria
Eastern Europe

Humantechnik Austria KG
Wagnitzer Strasse 29
A-8401 Kalsdorf b. Graz
Tel.: ++43 3135/ 5 62 87
Fax: ++43 3135/ 5 62 87

F/B
France
Belgium

SMS
Audio Electronique Sàrl
173 rue du Général de Gaulle
F-68440 Habsheim
Tel.: ++33-3 89 44 14 00
Fax: ++33-3 89 44 62 13

For other service-partners in Europe please contact:

Humantechnik Germany
Tel.: ++49-76 21- 9 56 89-0
Fax: ++49-76 21- 9 56 89-70
Internet: www.humantechnik.com
e-mail: info@humantechnik.com

HUMANTECHNIK